



FR **TRONCONNEUSE SANS FIL**
Manuel d'instructions et d'utilisation

EN **CORDLESS CHAINSAW**
User and maintenance manual

IT **ELETTROSEGA A BATTERIA**
Manuale di istruzioni e di manutenzione

Réf. / Art. Nr. : PRBAT20/TROSB / 210336

Imp par / by : Ribimex S.A. – 56 Route de Paris - FR-77340 Pontault-Combault

Imp. da : Ribimex Italia s.r.l. – Via Igna, 18 - Carrè 36010 (Vi) – Italia

[v4_2020-03-05]

**AVERTISSEMENT:**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

**AVVERTENZA:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

I. PRESENTATION

1.1- Présentation du produit :

Cette tronçonneuse a été conçue pour le sciage et/ou coupe du bois et de matériau en bois. Son utilisation est réservée à des opérateurs et utilisateurs avertis, ayant au préalable lu ce manuel d'instructions.

1.2- Utilisation prévue :

La tronçonneuse est conçue pour abattre les arbres ; scier des troncs, des branches, des poutres en bois, des planches... ; pour la réalisation de coupes longitudinales ou transversales.

La tronçonneuse est conçue pour une utilisation dans le domaine privé, c'est-à-dire une utilisation domestique pour couper du bois dans les limites des caractéristiques de l'outil.

1.3- Non utilisation :

Cette tronçonneuse n'est pas destinée à un usage artisanal, commercial, professionnel et/ou industriel (par ex. travaux forestiers d'abattage ou d'élagage...).

Ne pas utiliser pour des applications non mentionnées dans ce manuel d'instructions, telles que la coupe ou le sciage de matériaux plastiques, métalliques, minéraux (ex. céramique, granite, ...).

Ne pas utiliser d'autres chaînes et/ou accessoires que celles/ceux fourni(e)s ou recommandé(e)s par le fabricant, afin d'éviter un danger.

La responsabilité du constructeur ou du vendeur ne saurait être engagée du fait d'une utilisation incorrecte ou non conforme de la machine.

1.4- Risques résiduels :

Même lorsque la machine est utilisée comme prescrit, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel (Lire les avertissements).

1.5- Nomenclature

Voir Fig. 1

II. CARACTÉRISTIQUES

Voir Tableau 1

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par batterie.

Symboles :

	Attention ! Lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'outil ou avant d'entreprendre toute intervention (ex. : changement d'accessoire, entretien, maintenance, réparation, ...) sur l'outil. Respecter les avertissements et consignes de sécurité afin d'éviter un danger.
	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration de l'outil en cas de non-respect des consignes.
	Ne pas exposer aux intempéries (par ex. : à la pluie, à la neige...) Ne pas utiliser ou laisser la machine en extérieur sous la pluie.
	Danger ! Chaîne en mouvement. Ne pas toucher. Attention ! La chaîne est tranchante. Tenir toutes les parties de votre corps (et tout spécialement les mains) éloignées des pièces en mouvements et de la zone de coupe. Ne pas tenter de nettoyer la chaîne lorsque celle-ci tourne.
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance de l'outil et de la zone de travail. Arrêtez l'outil dès que quelqu'un entre dans la zone de travail. Attention ! Risque de projection de copeaux !
	Porter des protections appropriées (protection auditive, lunette de sécurité).
	Porter des gants de protection lors de l'utilisation ou lors de toute intervention. Porter des chaussures de protection avec semelle antidérapante pendant l'utilisation.
	Avvertissement ! Phénomène de rebond dangereux. Prendre garde à l'effet de rebond, particulièrement dangereux car la tronçonneuse risque d'échapper des mains. Utiliser la tronçonneuse en se servant des deux mains.
	Retirer la batterie avant toute opération d'entretien, de nettoyage ou d'intervention sur le produit, lorsque l'outil est laissé sans surveillance ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
	Ne pas incinérer.
	N'utilisez la machine qu'à des températures comprises entre 0 °C et 45 °C.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale.

3.2- Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) Ne pas faire fonctionner l'outil en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

Ne pas laisser les spectateurs toucher l'outil. Il est recommandé de maintenir tous les spectateurs (spécialement les enfants) éloignés de l'outil et de l'aire de travail.

L'appareil ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*

c) Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.

Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

h) Il est recommandé que l'opérateur porte un équipement de protection auditive. *L'exposition au bruit peut causer une perte de l'audition.*

3) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil électroportatif adapté pour le travail à effectuer. *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre à la vitesse pour lequel il a été conçu.*

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.*

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.

Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder les outils de coupe affûtés et propres. *Des outils de coupe correctement entretenus avec des bords coupants aiguisés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les embouts etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

4) Maintenance et entretien

a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*

b) Faire réparer l'outil par du personnel qualifié. *Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, toute pièce endommagée. Le présent outil électrique est conforme aux règles de sécurité appropriées.*

Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine ; autrement, il peut en résulter un danger pour l'utilisateur.

c) Entretien les outils avec soin. *Maintenir les outils propres pour une meilleure et plus sûre performance. Suivre les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.*

Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.

Note : Déconnecter les outils : quand ils ne sont pas utilisés, avant un entretien et pour changer les accessoires tels que chaîne.

3.3- Avertissements de sécurité pour les tronçonneuses

1- Tenir toutes les parties du corps à distance de la chaîne, lorsque la tronçonneuse tourne.

Avant la mise en service, s'assurer que la chaîne ne touche rien. Lors du travail avec la tronçonneuse, dans un moment d'inattention, des vêtements ou des parties du corps peuvent être happés par la chaîne en mouvement.

2- Tenir la tronçonneuse à deux mains, la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Toute autre position de travail lors de l'utilisation de la tronçonneuse est déconseillée, car cela augmente le risque d'accident.

3- Porter des lunettes de protection ainsi qu'une protection acoustique. Il est également recommandé de porter un équipement de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds. Des vêtements de protection appropriés diminuent le risque d'accidents (par ex. blessure par les copeaux projetés ou par un contact intempestif avec la chaîne).

4- Ne travaillez pas avec la tronçonneuse juchée sur un arbre.

En cas d'utilisation de la tronçonneuse sur un arbre, il y a risque d'accidents et de blessures.

5- Veiller à garder une position de travail stable et équilibrée et n'utiliser la tronçonneuse que lorsque vous vous trouvez sur une surface fixe, ferme et plane. Une surface glissante ou instable telle qu'une échelle peut provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.

6- Lors de la coupe d'une branche qui est sous tension ou contrainte, soyez vigilant au risque de retour élastique. Lorsque la tension des fibres du bois se relâche, la branche sous un effet ressort peut venir frapper l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.

7- Soyez spécialement vigilant lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres. Les branches fines peuvent être happées par la tronçonneuse et vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre.

8- Porter la tronçonneuse par la poignée avant, avec la chaîne à l'arrêt et loin du corps et avec le guide orienté vers l'arrière. Lors du transport ou le stockage de la tronçonneuse, toujours placer le fourreau de protection.

Une utilisation de la tronçonneuse avec précaution réduit le risque de toucher par mégarde la chaîne en mouvement.

9- Suivre les instructions concernant la lubrification, la tension et le remplacement de la chaîne.

Une chaîne qui n'est pas tendue ou lubrifiée correctement peut soit se rompre soit augmenter le risque de contrecoup.

10- Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile. Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.

11- Couper uniquement du bois. N'utiliser la tronçonneuse que pour les travaux pour lesquels elle est conçue. Par exemple : Ne jamais utiliser la tronçonneuse pour scier des matières plastiques, de la maçonnerie ou des

matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes peut entraîner des situations dangereuses.

12- L'utilisation d'un disjoncteur différentiel (sur la ligne de chargeur de batterie) avec un courant de défaut de 30mA max. est recommandée.

13- Tenir l'outil uniquement par les surfaces isolées, car l'outil peut entrer en contact avec des fils cachés. Le contact avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques de l'outil sous tension, et pourrait donner un choc électrique à l'utilisateur.

3.4- Avertissement concernant le rebond (Causes et prévention possibles)

- Le rebond peut se produire lorsque la pointe ou l'extrémité du guide chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne dans la section de coupe.

- Le contact de l'extrémité peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur.

- Le pincement de la chaîne sur la partie supérieure du guide chaîne peut repousser brutalement le guide chaîne vers l'opérateur.

- L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la tronçonneuse susceptible d'entraîner des blessures graves.

Ne pas se fier exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre tronçonneuse.

En tant qu'utilisateur de la tronçonneuse, vous devez prendre toutes les mesures nécessaires pour effectuer vos travaux de coupe sans risque d'accident ou de blessure.

- Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et il peut être évité en prenant des précautions appropriées, telles que celles décrites ci-dessous :

- Tenir fermement la tronçonneuse avec les deux mains, avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la tronçonneuse et placer votre corps et vos bras dans une position qui vous permette de résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'utilisateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne jamais lâcher la tronçonneuse et ne la laisser vous échapper des mains.



- Éviter les positions du corps anormales (par ex. ne pas tendre le bras trop loin) et ne pas couper au-dessus de la hauteur de l'épaule. Ceci contribuera à éviter tout contact involontaire avec la pointe du guide chaîne et permettra un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.

- N'utiliser que des guides chaînes et des chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. Des guides et des chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer la rupture de la chaîne et/ou un rebond.

- Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la tronçonneuse. Une diminution des limiteurs de profondeur augmente le risque de rebonds.

3.5- Avertissements concernant l'utilisation

1. Familiarisez-vous avec les commandes de contrôles et l'utilisation du produit.

2. L'utilisation de cet outil est interdite aux enfants et adolescents.

Les enfants et les adolescents, à l'exception des adolescents âgés de plus de 16 et qui sont sous la supervision d'adultes et à des fins éducatives, ne doivent pas utiliser la tronçonneuse ; ni des personnes non familiarisées avec la tronçonneuse ou son utilisation (notamment lors du prêt).

Assurez-vous que le manuel d'instructions reste avec la tronçonneuse.

Les personnes fatiguées ou fragiles ne doivent pas utiliser la tronçonneuse.

3. Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

4. Utiliser uniquement des accessoires de coupe dont la vitesse permise se trouve au moins au même niveau que celui de la vitesse normale de fonctionnement de l'outil.

5. Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30mA max.

6. Il est recommandé que les utilisateurs novices ou inexpérimentés doivent effectuer un minimum de pratique de coupe de bûche ou tronc sur une chevalet ou un tréteau.

7. Les techniques appropriées pour l'abattage, l'ébranchage et autres coupes sont donnés dans le chapitre 5.
8. La coupe ou la taille de bois entraîne la création de poussières ou la projection de débris/copeaux. Porter des équipements de protection adéquats (masque anti-poussières, lunettes de protection, ...)
9. Ne pas utiliser l'outil sur des matériaux autre que la bois.
10. Ne pas utiliser l'outil sur des surfaces gelées (glace) ou rocailleuse.
11. Tenir l'outil par les surfaces isolées lorsque vous effectuez une opération où l'outil peut entrer en contact avec des fils cachés. Le contact avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques de l'outil sous tension, et pourrait donner un choc électrique à l'utilisateur.

12.  Risques résiduels.

Même lorsque l'outil est utilisé comme prescrit, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel.

Les risques suivants peuvent se présenter de par la construction et la conception de l'outil :

- a. Risque de blessures graves en cas de contact avec la chaîne en cours d'utilisation.
- b. Dommages auditifs si une protection auditive efficace n'est pas usée.
- c. Problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations si l'outil est utilisé sur de longues périodes de temps ou s'il n'est pas bien géré et bien entretenu


13. ATTENTION ! Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Cette zone peut dans certains cas interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs.

Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous vous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant d'implants médicaux avant de faire fonctionner cette machine.

14. AVERTISSEMENT ! Un certain niveau de bruit émis par cette machine ne peut être évité.

Planifier tout travail bruyant en accord avec la législation locale et à des horaires précis.

Respecter les périodes de repos et, si nécessaire limiter les heures de travail à un minimum.

 Pour votre protection personnelle et celle des autres personnes, veillez à porter des protections auditives appropriées lorsque vous utilisez l'outil.

15. La valeur déclarée totale de vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et qui pourrait être utilisées pour comparer un outil avec un autre. La valeur déclarée totale de vibrations peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement : Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil peut être différente de la valeur déclarée totale en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle d'exploitation tels que les moments où l'outil est éteint et quand il tourne à vide en plus du temps de déclenchement).

L'utilisation prolongée d'une machine expose l'utilisateur à des vibrations qui pourraient éventuellement entraîner la maladie des doigts blancs (syndrome de Raynaud) ou le syndrome du canal carpien. De telles conditions affectent la capacité de la main à percevoir et à réguler la température, génèrent une sensation d'engourdissement et de brûlure et peuvent entraîner des troubles nerveux et vasculaires ainsi que des nécroses.

Tous les facteurs qui contribuent à la maladie des doigts blancs ne sont pas encore connus.

Les facteurs favorisant la maladie les plus connus sont, d'une part, un temps froid, le fait de fumer, les maladies antérieures ou les conditions physiques affectant le système vasculaire et la circulation du sang ; et d'autre part, les fortes vibrations et les effets d'une exposition prolongée à des vibrations.

Tenir compte des indications suivantes afin de réduire le risque de contracter la maladie des doigts blancs :

- Porter des gants et tenir les mains au chaud,
- Veiller à toujours tenir l'appareil fermement, mais ne pas exercer constamment une pression sur les poignées,
- Faire des pauses fréquentes.

Toutes les mesures de précaution indiquées ci-dessus ne peuvent pas exclure le risque de contracter la maladie des doigts blancs ou le syndrome de canal carpien. Il est conseillé par une utilisation fréquente et prolongée de veiller à surveiller les mains et les doigts.

Au cas où un des symptômes mentionnés ci-dessus se manifestait, consulter immédiatement un médecin.

16. Avertissements

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes et animaux et de dommages aux biens.

L'utilisateur et/ou l'opérateur de l'outil sont seuls responsables des dommages et blessures causés aux biens et aux personnes.

17. Remarques

Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.

L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser l'outil avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.

18. AVERTISSEMENT

Ne vous rendez pas négligeant en présumant de votre connaissance de la tronçonneuse. Rappelez-vous qu'une fraction de seconde de négligence suffit pour causer de graves blessures et/ou dommages.

3.6- En cas d'urgence

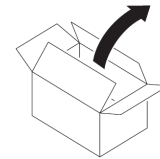
Arrêtez immédiatement la tronçonneuse et débranchez la fiche de la prise de courant.

Donnez les premiers soins à la personne blessée et faites appel à une assistance médicale aussi rapidement que possible.

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.



4.2- Contenu

- Groupe moteur
- Guide chaîne
- Chaîne
- Fourreau
- Notice

4.3- Assemblage

⚠ ATTENTION ! Veillez à débrancher la tronçonneuse de sa source d'alimentation avant de procéder à toute opération d'assemblage, de maintenance, d'entretien ou toute autre intervention sur l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT : Travailler avec des gants épais pour ne pas risquer de se blesser sur les dents de la chaîne.

⚠ ATTENTION ! Toujours s'assurer que l'interrupteur de l'outil est position OFF avant d'insérer ou de retirer la batterie.

Votre tronçonneuse est livrée préassemblée et nécessitera un réglage de la chaîne et le remplissage du réservoir d'huile avec de l'huile de lubrification avant que l'outil ne soit opérationnel. Ne démarrez pas le moteur de la scie tant que l'appareil n'est pas correctement préparé. Lisez toutes les instructions attentivement. N'installez pas de chaîne d'une autre taille que celle recommandée pour votre modèle.

Installation de la barre de guidage et de la lame

1. Placez le bloc d'alimentation sur une surface plane.
2. Retirez le capot latéral (A) en desserrant le bouton (B). (Fig. 2A)
3. Placez la barre de guidage sur le patin de montage en glissant la fente de la barre sur la bride d'alignement (la partie longue surélevée du patin de barre retenant le goujon de montage) en vous assurant que le bouton de réglage de la barre est inséré dans le trou inférieur (Fig. 2B).
4. Attachez la chaîne sur le pignon d'entraînement avec les bords tranchants des dents opposés au pignon d'entraînement le long du bord supérieur du guide-chaîne. (Fig. 2C)

5. Introduisez la chaîne dans la rainure de la barre et faites-la glisser hors du moteur pour éliminer le mou de la chaîne. (Fig. 2C)

6. Remplacez le capot latéral. Serrez le bouton du capot latéral (B) (Fig. 2D) et vérifiez en même temps si la tension de la chaîne est en bon état.

⚠ ATTENTION : La chaîne se tend automatiquement lorsque le bouton latéral est serré.

⚠ IMPORTANT : La chaîne de scie doit être correctement tendue avant utilisation, voir les instructions de tension ci-dessous.

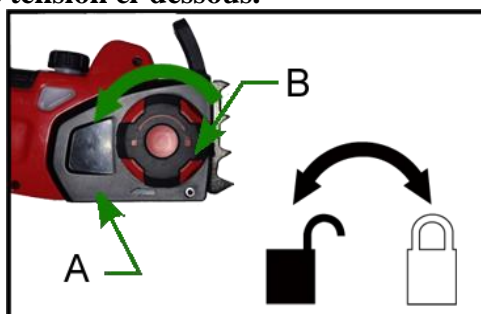


Fig. 2A



Fig. 2B

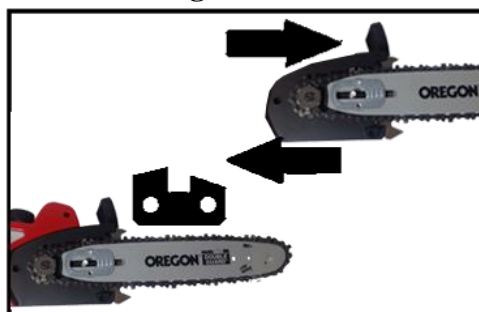


Fig. 2C

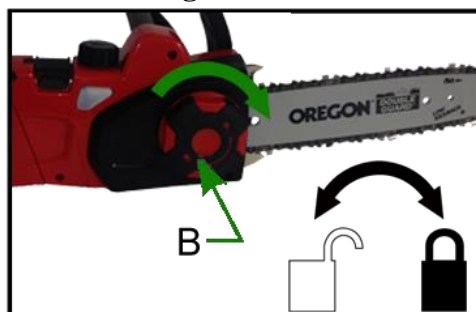


Fig. 2D

4.4- Réglage de la tension de la chaîne

Une tension correcte de la chaîne de scie est extrêmement importante et doit être vérifiée avant de commencer, ainsi que pendant toute opération de coupe. Prendre le temps de faire les ajustements nécessaires sur la chaîne de scie se traduira par de meilleures performances de coupe et une durée de vie prolongée de la chaîne.

REMARQUE : Une nouvelle chaîne et un nouveau guide devront être réajustés après aussi peu que 5 coupes. Ceci est normal pendant la période de rodage et l'intervalle entre les ajustements futurs s'allongera rapidement.

⚠ ATTENTION : Si une chaîne est trop lâche ou trop tendue, la chaîne et les roulements de scie s'useront plus rapidement. Étudiez la Fig. 3 pour obtenir des informations concernant la tension à froid correcte (A), la tension à chaud correcte (B) et un guide pour les cas où la chaîne de scie doit être ajustée (C).

⚠ ATTENTION : Chaîne trop lâche si plus de 3 mm après avoir appliqué une force avec le doigt, comme indiqué sur la Fig. 3.

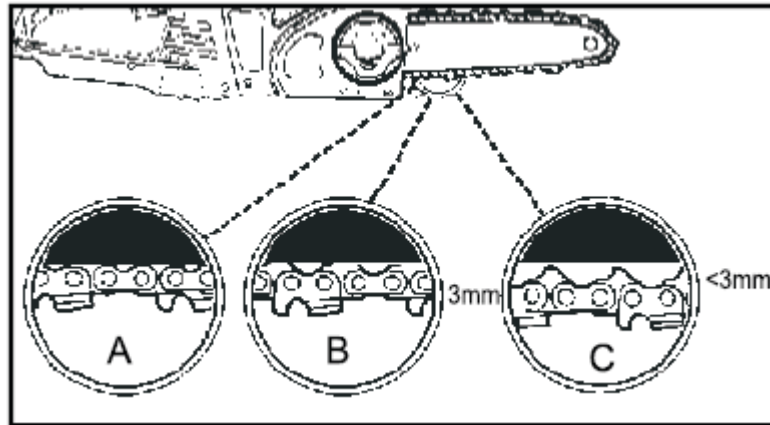


Fig. 3

Assurez-vous que le frein de chaîne est désengagé. Désengagez le frein de chaîne (A) en le tirant vers l'arrière. (Fig. 4A)

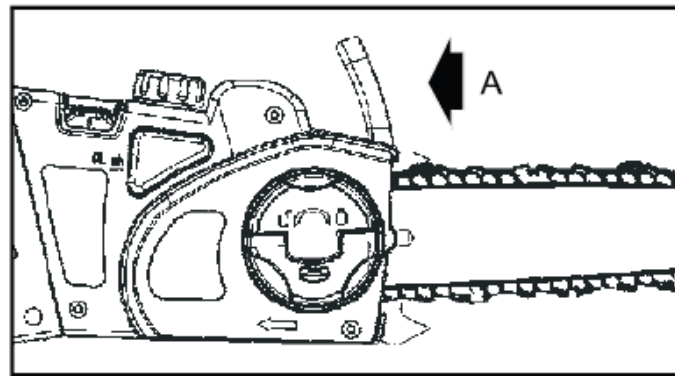


Fig. 4A

1. Desserrer le bouton du capot latéral de quelques tours (Fig. 4B).
2. Serrez le bouton du capot latéral. La chaîne de scie est correctement tendue (Fig. 4C).

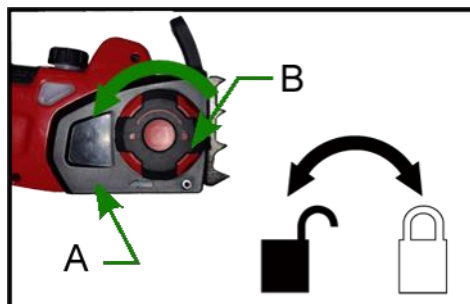


Fig. 4B

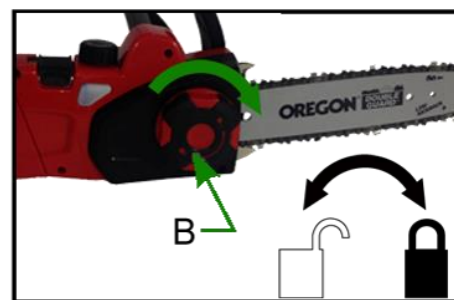


Fig. 4C

! ATTENTION : Tous les maillons de chaîne doivent être correctement logés dans la rainure de guidage du rail de coupe.

4.5- Remplissage du réservoir d'huile

- Placez la tronçonneuse sur une surface plane (Fig. 5)
- Nettoyez la zone autour du bouchon du réservoir d'huile (A) puis ouvrez-la.
- Remplir le réservoir d'huile avec de l'huile pour chaîne. Assurez-vous qu'aucune saleté ne pénètre dans le réservoir d'huile afin que la buse d'huile ne s'encrasse pas.
- Fermer le couvercle du réservoir d'huile (A).

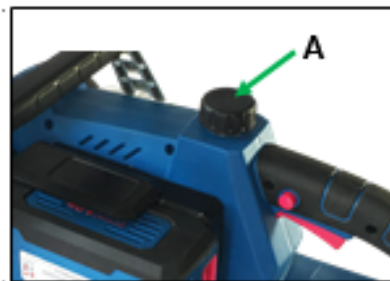


Fig. 5

4.6- Mise en place des batteries

1. Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait des batteries. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et le bloc-piles, ils risquent de glisser de vos mains, d'endommager l'outil et le bloc-piles et de provoquer des blessures.

2. Mettez toujours l'outil hors tension avant d'installer ou de retirer les batteries.

3. Pour retirer les batteries, appuyez sur le bouton de dégagement et sortez-les. Pour installer les batteries, alignez la languette des batteries avec la rainure du boîtier et faites-les glisser en place. Toujours l'insérer complètement jusqu'à ce qu'il se verrouille en place par un clic. Sinon, il pourrait tomber accidentellement de l'outil et vous blesser ou blesser quelqu'un autour de vous.

Ne forcez pas lorsque vous installez la batterie. Si la batterie ne glisse pas facilement, elle ne sera pas insérée correctement.



4.7- Mise en marche et arrêt

1. Assurez-vous que le frein de chaîne est désengagé. Le moteur ne démarrera pas si le frein de chaîne est en position engagée. Désengagez le frein de chaîne en tirant vers l'arrière vers le moteur (Fig. 6A).

2. Saisir la scie des deux mains, la main gauche tenant la poignée avant (**ne pas tenir le frein de chaîne**) et la main droite tenant la poignée arrière. Les pouces et les doigts doivent entourer les deux poignées (Fig. 6B).

3. Avec votre pouce droit, appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité (A) tout en appuyant sur la gâchette. Pour arrêter la scie, relâchez la gâchette (Fig. 6C).

REMARQUE : Il n'est pas nécessaire de maintenir la pression sur le bouton de verrouillage de sécurité une fois la gâchette pressée et le moteur en marche. Le bouton de verrouillage de sécurité est un dispositif de sécurité destiné à éviter les démarrages accidentels.

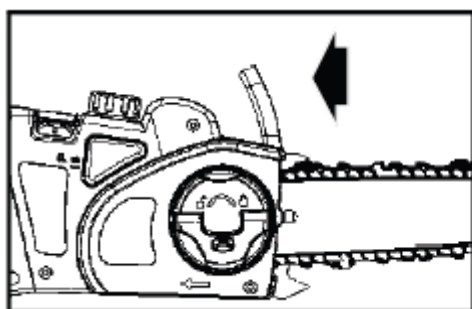


Fig. 6A

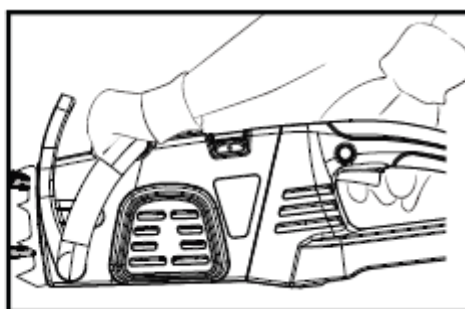


Fig. 6B

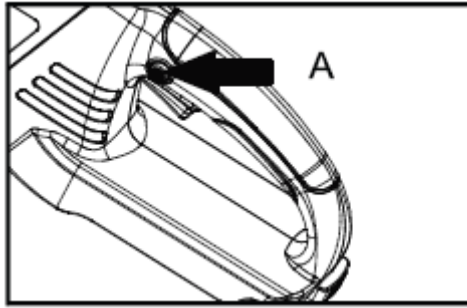


Fig. 6C

Le moteur de la scie s'arrête automatiquement lorsque la gâchette est relâchée. Vous devrez appuyer sur le bouton de verrouillage et presser la gâchette pour redémarrer le moteur.

! AVERTISSEMENT : La chaîne s'arrête brièvement après la mise hors tension.

4.8- Lubrification de la chaîne et du guide-chaîne

Une lubrification adéquate de la chaîne pendant les opérations de coupe est essentielle pour minimiser les frictions avec le guide-chaîne. Votre scie à chaîne est équipée d'un système de graissage automatique. Le graisseur fournit automatiquement la quantité appropriée d'huile au guide-chaîne et à la chaîne. Le niveau du réservoir d'huile peut être vérifié dans la fenêtre d'inspection d'huile (A) située sur le côté droit de la scie (Fig. 7).

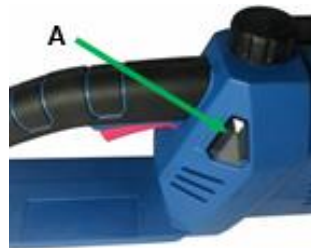


Fig. 7

! ATTENTION : Ne jamais priver la barre et la chaîne d'huile de lubrification. Faire fonctionner la scie à sec ou avec très peu d'huile réduira l'efficacité de la coupe, raccourcira la durée de vie de la tronçonneuse et provoquera un ternissement rapide de la chaîne et une usure excessive de la barre due à la surchauffe. La fumée ou la décoloration des barres en témoignent.

REMARQUE : La chaîne de la scie s'étire lors de l'utilisation, en particulier lorsqu'elle est neuve, et un réglage occasionnel sera nécessaire. Une nouvelle chaîne nécessite des ajustements plus fréquents pendant la période de rodage. C'est normal. Voir la section Instructions de réglage de la tension de la chaîne de scie.

4.9- Frein de chaîne et garde-mains

! ATTENTION : Une chaîne mal fixée peut sauter de la barre pendant que vous coupez, ainsi que porter la barre et la chaîne. Une chaîne trop serrée peut endommager la scie. Dans les deux cas, chaîne trop lâche ou trop serrée, vous risquez de vous blesser gravement.

La scie à chaîne est équipée d'un frein de chaîne / protège-main qui arrête une chaîne en mouvement en quelques millisecondes, ce qui aide à réduire le risque de recul, un mouvement rapide du guide vers le haut qui se produit lorsque la chaîne se trouve au nez du guide heurte accidentellement un objet ou est pincé dans la coupe. Le protège-main protège également votre main gauche en cas de glissement de la poignée avant. Le frein de chaîne est une fonction de sécurité qui s'active si une pression est exercée contre le protecteur ou si, en cas de recul, la main de l'opérateur heurte le levier. Lorsque le frein de chaîne est activé, le mouvement de la chaîne s'arrête brusquement et l'alimentation du moteur est immédiatement coupée. Le frein de chaîne a pour but de réduire les risques de blessures dues au recul. Toutefois, le frein de chaîne ne peut fournir la mesure de

protection voulue si la scie est actionnée sans précaution. Le frein de chaîne est désengagé (la chaîne peut bouger) lorsque le frein est tiré en arrière et verrouillé. C'est la position de course normale. (Fig. 8A). Le frein de chaîne est engagé (la chaîne ne peut pas bouger) lorsque le frein est en position avancée (Fig. 8B).

REMARQUE : Le moteur ne démarrera pas si le frein de chaîne est en position engagée.

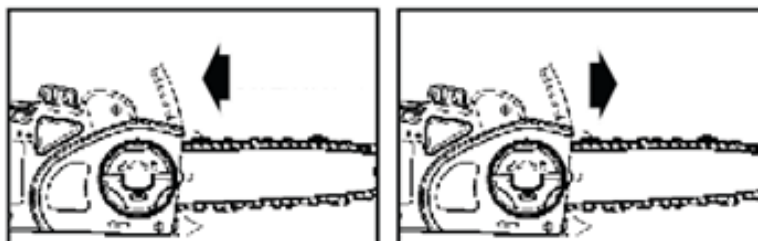


Fig. 8A

Fig. 8B

! ATTENTION : le frein de chaîne ne doit pas être utilisé pour démarrer et arrêter la scie en fonctionnement normal.

4.10- Test du frein de chaîne

Avant de couper avec votre outil, le frein de chaîne doit être testé comme suit :

- A. Assurez-vous que le frein de chaîne est désengagé.
- B. Placez la scie sur une surface ferme, plate et sèche, débarrassée de tout débris. Ne laissez pas la scie entrer en contact avec des objets.
- C. Installation de la batterie.
- D. Saisissez la poignée avant (pas le levier de frein de chaîne / protège main) avec la main gauche. Le pouce et les doigts doivent entourer la poignée.
- E. Saisissez la poignée arrière avec la main droite. Le poignet et les doigts doivent entourer la poignée.
- F. Appuyez sur le bouton de verrouillage avec votre pouce droit. Appuyez sur la gâchette avec votre index.
- G. Pendant que le moteur tourne, activez le frein de chaîne en faisant glisser votre main gauche en avant contre le levier.
- H. La chaîne et le moteur doivent s'arrêter brusquement.

! AVERTISSEMENT : Si la chaîne et le moteur ne s'arrêtent pas lorsque le frein de chaîne est engagé, apportez la scie au centre de service professionnel le plus proche. N'utilisez pas la scie si le frein de chaîne n'est pas en bon état de fonctionnement.

4.11- Instructions de coupe générales

Abattage

L'abattage est le terme utilisé pour abattre un arbre. Les petits arbres de 12-15 cm de diamètre sont généralement coupés en une seule coupe.

Ebranchage

Ebrancher un arbre consiste à enlever les branches d'un arbre tombé. Ne retirez pas les membres porteurs (A) avant que la grume ne soit coupée (Fig. 9). Les branches sous tension doivent être coupées de bas en haut pour éviter de coincer la tronçonneuse.

! AVERTISSEMENT : Ne coupez jamais les branches d'un arbre lorsque vous êtes debout sur un tronc d'arbre.

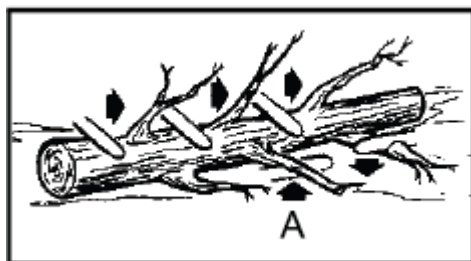


Fig. 9

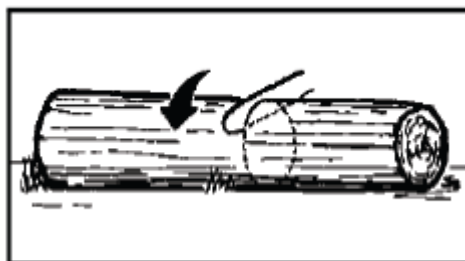


Fig. 10

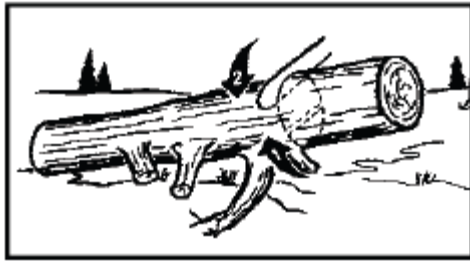


Fig. 11

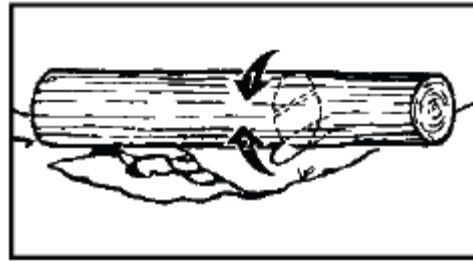


Fig. 12

Débitage (coupe sur la longueur)

Assurez-vous de bien vous tenir et de vous placer en amont de la bûche lorsque vous travaillez sur un terrain en pente. Si possible, la grume devrait être maintenue de manière à ce que l'extrémité à couper ne repose pas sur le sol. Si la bûche est supportée aux deux extrémités et que vous devez couper au milieu, faites une coupe vers le bas à mi-chemin de la bûche, puis effectuez la coupe inférieure. Cela empêchera la bûche de pincer la barre et la chaîne. Veillez à ce que la chaîne ne soit pas en contact avec le sol car cela provoquerait un ternissement rapide de la chaîne.

Lorsque vous tronçonnez sur une pente, placez-vous toujours sur le versant.

1. Bûche soutenue sur toute sa longueur : commencer par couper par le haut en prenant soin d'éviter de couper dans le sol. (Fig. 10)
2. Bûche soutenue sur une extrémité : commencez par couper la partie basse de la bûche sur 1/3 de son diamètre pour éviter les éclats. Ensuite, coupez par-dessus pour rencontrer la première coupe et éviter les pincements. (Fig. 11)
3. Bûche soutenue aux deux extrémités : commencer par couper plus d'un tiers du diamètre de la bûche pour éviter les éclats puis coupez par-dessus pour rencontrer la première coupe et éviter les pincements (Fig. 12).

REMARQUE : La meilleure façon de tenir une bûche pendant cette opération de coupe est d'utiliser un chevalet de sciage. Lorsque ce n'est pas possible, la bûche doit être élevée et soutenue par des souches ou en utilisant des bûches de soutien. Assurez-vous que la bûche en cours de coupe est correctement soutenue.

Utilisation d'un chevalet de sciage

Pour votre sécurité personnelle et la facilité de coupe, il est essentiel de se positionner correctement pour une coupe à la verticale (Fig. 13).

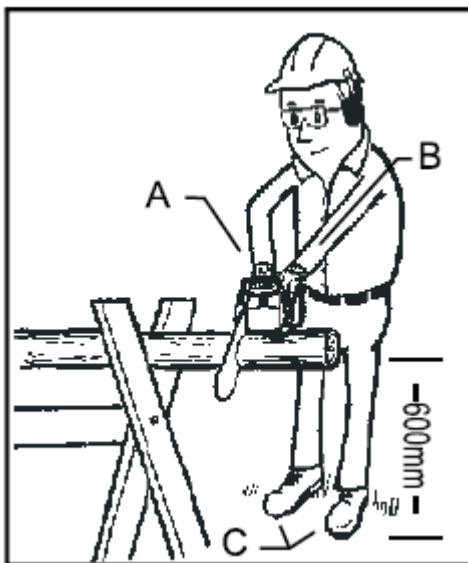


Fig. 13

- A. Tenez fermement la scie des deux mains et maintenez-la à droite du corps pendant la coupe.
- B. Gardez le bras gauche aussi droit que possible.
- C. Maintenez un poids uniforme sur vos deux pieds

! **ATTENTION** : Pendant que l'outil coupe, assurez-vous que la chaîne et le guide-chaîne soient correctement lubrifiés.

4.12- Fourreau (protection)

Dès la fin des travaux, fixer le fourreau sur la chaîne et le guide chaîne.

Faire de même lorsque la machine doit être transportée d'un endroit à un autre.

V. UTILISATION

5.1- Avant de démarrer

! AVERTISSEMENT



Avant de commencer à travailler, lire attentivement le chapitre "3" au début de cette notice.

Commencer à se familiariser avec le fonctionnement de la tronçonneuse en sciant quelques bûches sur un chevalet dans de bonnes conditions de travail à titre d'exercice.



- Suivre les règles de sécurité.

- La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour scier du bois. Il est interdit de couper d'autres matériaux. Les vibrations et le rebond sont en effet différents et les mesures de sécurité ne seraient pas respectées.

- N'utilisez pas la tronçonneuse comme levier pour lever, déplacer ou casser quoi que ce soit.

- Ne pas coincer ou fixer la tronçonneuse à demeure sur un chevalet.

- il n'est pas nécessaire d'appuyer pour tronçonner. Si le moteur tourne suffisamment vite, une légère pression suffit.

- Si la chaîne reste coincée dans la coupe, ne pas forcer pour l'extraire. Ecarter la coupe en introduisant un coin ou en faisant levier avec un pied-de-biche.

- Avant de commencer votre travail, vérifiez toujours l'état de la chaîne afin de travailler en toute sécurité.

- Vérifier que le niveau d'huile est suffisant. Si le niveau d'huile est à environ 5 mm de la graduation inférieur (Min), il est impératif de remettre de l'huile. Si le niveau est supérieur à cette échelle, vous pouvez commencer à travailler.

- Vérifier la tension de la chaîne, et son bon assemblage (voir 4.4).

- Vérifier que le mécanisme de lubrification de la chaîne fonctionne correctement (voir 4.8)

- Vérifier le bon fonctionnement du frein de chaîne (voir 4.10)

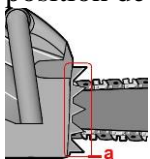


Dans certaines conditions, il est dangereux de procéder à l'abattage. Ne pas abattre un arbre :

- Si vous n'avez pas une visibilité claire de la zone d'abattage, par exemple en raison du brouillard, de la pluie, de chute de neige, ou au crépuscule ou à l'aube.

- Si vous ne pouvez pas déterminer précisément la direction de chute de l'arbre, en raison d'un vent capricieux en force et en direction.

- Si les travaux d'abattage se trouvent sur un sol glissant, gelé ou humide, ce qui ne permet pas une position de travail stable et équilibrée.



Griffe d'abattage : Dispositif monté devant le point de montage du guide chaîne, servant de pivot lorsqu'il est en contact avec un arbre ou une bûche.

Installation de griffe : La griffe fait partie intégrante de la scie. Elle doit être vissée sur la tronçonneuse avant la première utilisation.

Vérifier son bon serrage à intervalles réguliers.

Utilisation de griffe : La griffe doit toujours être installée lorsque vous utilisez la tronçonneuse sur un tronc d'arbre ou une bûche.

Poussez la griffe dans le tronc d'arbre à l'aide de la poignée arrière. Poussez la poignée avant dans la direction de la ligne de coupe.

La griffe doit rester en place pour vous assister dans le guidage de la tronçonneuse (si nécessaire).

Un effet de traction, ou entraînement vers l'avant, se produit lorsque la griffe n'est pas fermement

en contact avec l'arbre ou la branche, et lorsque la chaîne ne tourne pas à pleine vitesse avant d'entrer en contact avec le bois.

Pour éviter cet effet de traction (entraînement vers l'avant), la chaîne doit tourner à pleine vitesse avant de toucher le bois.

Utiliser les griffes afin de supporter la tronçonneuse sur le bois. Pendant le sciage, utiliser les griffes comme levier.



ATTENTION ! Une réglementation nationale ou locale peut limiter l'utilisation de la machine à certaines heures ou certaines périodes.

Se renseigner auprès de votre mairie ou commune.

Note : une inspection quotidienne minutieuse doit être réalisée avant utilisation et après une chute ou un choc afin d'identifier les défauts importants. Ne pas utiliser la machine tant que les défauts n'ont pas été réparés.

Pour une bonne utilisation, après chaque période de travail respecter une période de repos (par exemple : faites une pause de 10 minutes après une période de travail de 30 minutes).



5.2- Travail avec la tronçonneuse

ATTENTION :

Les travaux de sciage et d'abattage, ainsi que tous les travaux qui y sont liés (coupe en mortaise, ébranchage etc.) ne doivent être effectués que par des personnes dotées de la formation requise.

Une personne manquant d'expérience en ce qui concerne l'utilisation de la tronçonneuse ou les techniques de travail ne devrait exécuter aucun de ces travaux – grand risque d'accident !

Pour l'abattage et l'ébranchage, les tronçonneuses thermiques conviennent mieux que des tronçonneuses électriques. La tronçonneuse électrique ne convient pas pour travailler dans les chablis et il est interdit de l'utiliser pour de tels travaux.

Si l'on veut malgré tout abattre et ébrancher un arbre avec une tronçonneuse électrique, il faut impérativement respecter les prescriptions nationales spécifiques concernant la technique d'abattage.

Toujours tenir fermement la tronçonneuse à deux mains.

La poignée avant avec la main gauche et la poignée arrière avec la main droite.

Toujours maintenir les deux poignées à tout moment pendant le fonctionnement.

Ne jamais utiliser la tronçonneuse avec une seule main.

Utiliser la tronçonneuse uniquement en équilibre.

Maintenez la tronçonneuse sur le côté droit de votre corps (Fig. 14)

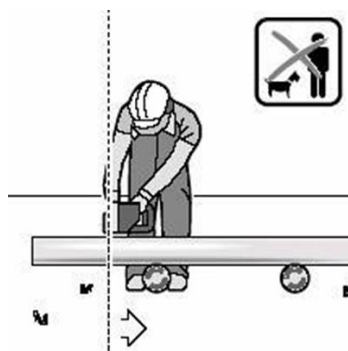


Fig. 14

La chaîne doit tourner à pleine vitesse avant d'entrer en contact avec le bois.

Utilisez les dents en métal pour appuyer la scie sur le bois avant de commencer à couper.

Utilisez la griffe comme point de levier "a" pendant la coupe. (Fig. 15).

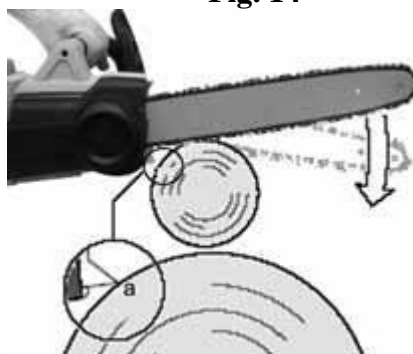


Fig. 15

Enlever les dents de la griffe à un point bas lors du sciage de branche épaisse en tirant la tronçonneuse légèrement vers l'arrière jusqu'à ce que la libération des dents de préhension, et repositionner à un niveau inférieur avant de continuer le sciage.

N'ôtez pas la tronçonneuse complètement du bois.

Ne forcez pas la tronçonneuse pendant la coupe, laissez la chaîne faire le travail, en utilisant les dents de la griffe pour appliquer un effet de levier minime.

Ne pas utiliser la tronçonneuse à bout de bras ou de tenter de scier les zones qui sont difficiles à atteindre, ou sur une échelle.

Ne jamais utiliser la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules. (Fig. 16)

Le sciage est optimisé lorsque la vitesse de la chaîne reste stable pendant la coupe.

Soyez vigilant lorsque vous arrivez à la fin de la coupe. Le poids de la scie peut changer de façon inattendue car elle se dégage du bois. Des accidents peuvent survenir aux jambes et aux pieds. Toujours retirer la scie d'une coupe de bois pendant que la scie est en marche.

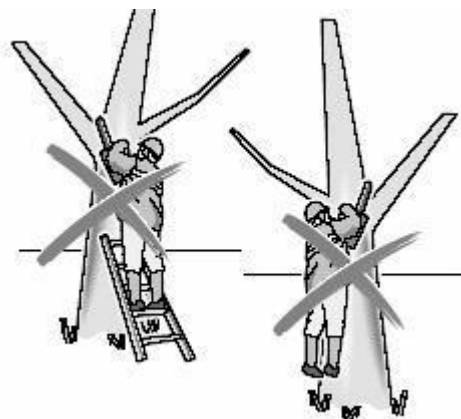



Fig. 16

5.2.1- Abattre un arbre

 L'abattage demande une grande expérience. L'abattage et l'ébranchage doivent être effectués par du personnel formé.

1) Lignes directrices générales pour abattre des arbres

- Lorsque des opérations de tronçonnage et d'abattage sont effectuées par deux ou plusieurs personnes en même temps, les opérations d'abattage doivent être séparés de l'opération de tronçonnage par une distance d'au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre.

- Les arbres ne doivent pas être abattus de façon qui mettrait en danger toute personne, qu'il percute des lignes ou câbles aériens ou qui provoque des dommages matériels.

Si l'arbre percute une ligne électrique, notifié immédiatement la société exploitant de la ligne.

- L'opérateur de la tronçonneuse doit se placer sur le haut de la pente car l'arbre est susceptible de rouler ou glisser dans la descente après sa chute.

- Une voie de retraite (de fuite) doit être planifiée et préparée avant de commencer l'abattage.


Cette voie de retraite doit s'étendre vers l'arrière et en diagonale derrière la ligne de chute prévue comme l'illustre la Fig. 17.

- Avant de commencer l'abattage, prendre en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, l'emplacement des grosses branches et la direction du vent pour juger de quelle manière l'arbre va tomber.

- Nettoyer l'arbre de toute saleté, pierres, morceaux d'écorce, clous, agrafes et fils.

- Aucune personne ou animal ne doit être présent dans l'aire d'abattage des arbres.

- La distance de sécurité autour de l'arbre à abattre doit être au minimum de $2 \frac{1}{2}$ la longueur de l'arbre.

 Ne jamais couper avec la pointe du guide chaîne. Risque de rebond. La direction de la chute est contrôlée par l'entaille. Ne commencer l'abattage qu'après avoir prévu une voie de retraite, voir Fig. 17 : (a) Sens de chute de l'arbre ; (b) zone de danger ; (c) voie de retraite.

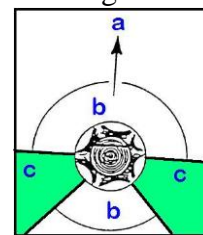


Fig. 17

2) Abattage

1. Déterminer le sens dans lequel l'arbre doit tomber, compte tenu du vent, de l'inclinaison du tronc, de la disposition des branches les plus lourdes, de la commodité des travaux à réaliser après abattage, etc.

2. Nettoyer la zone de travail autour de l'arbre. Prévoir une voie de retraite (Fig.17) pour le moment où l'arbre va tomber et bien se caler les pieds pour assurer sa posture.

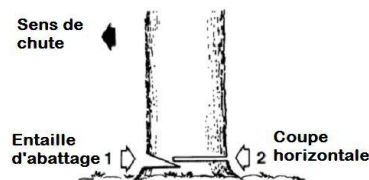


Fig. 18

3. Du côté où l'arbre doit tomber, pratiquer une entaille d'abattage d'une profondeur du tiers du diamètre de l'arbre (Fig. 18).

4. Faire ensuite une coupe horizontale de l'autre côté, légèrement plus haut que le fond de l'entaille d'abattage (Fig. 18).

AVERTISSEMENT : Avant d'abattre un arbre, faire évacuer toutes les personnes présentes et surveiller la zone de travail. Lorsque vous abattez un arbre, assurez-vous d'avertir les personnes à proximité du danger

5.2.2- Débitage et ébranchage

AVERTISSEMENT : - Toujours bien se caler les pieds. Ne pas monter sur le tronc.

- Prendre garde au fait que le tronc risque de se retourner ou de rouler. Si le terrain est en pente, toujours se tenir plus haut que le tronc sur la pente.

- Pour éviter le rebond de la tronçonneuse, respecter les consignes du chapitre "3".

Avant de couper une branche ou un tronc en flexion, observer le sens de la flexion et finir la coupe à l'opposé du côté en flexion pour éviter que le guide chaîne ne soit coincé dans la coupe

1) Tronçonnage

Le débitage consiste à couper des troncs en bûche. Il est important d'avoir un bon équilibre et que votre poids soit réparti uniformément sur les deux pieds.

Lorsque cela est possible, le tronc doit être surélevé et soutenu par les branches, sur des bûches, sur des cales ou sur un chevalet.

Ne jamais soutenir le tronc avec votre jambe ou tout autre partie du corps.

Ne pas autoriser et ne pas demander à une personne de tenir le tronc.

Suivez les instructions ci-après pour coupe facile :

(a) Tronc reposant sur le sol

Lorsque le tronc est supporté sur toute sa longueur (Fig. 19) : effectuer la coupe par le haut (coupe de haut en bas).

Couper à moitié puis retourner le tronc et finir la coupe par l'autre côté.

(b) Tronc en surélévation

- Lorsque le tronc repose sur une extrémité (Fig. 20 zone A) : couper 1/3 du diamètre par la face inférieure (coupe de bas en haut). Ensuite, réaliser la coupe finale en effectuant une coupe de haut en bas jusqu'à rejoindre la première coupe c.à.d. commencer par couper au tiers par en dessous et finir la coupe par le dessus.

- Lorsque le tronc repose sur ses deux extrémités (Fig. 20 zone B) : couper 1/3 du diamètre par la face supérieure (coupe de haut en bas). Ensuite, réaliser la coupe finale en effectuant une coupe de bas en haut pour rejoindre la première coupe c.à.d. couper au tiers sur le dessus et finir la coupe par en dessous.

(c) Ebranchage d'un arbre abattu (Fig. 21)

Observer d'abord le sens de flexion de la branche. Faire une première entaille du côté en flexion et finir la coupe du côté opposé.

▲ AVERTISSEMENT : Attention au sursaut de la branche au moment où elle se détache du tronc

(d) Elagage d'une branche (Fig. 22)

Commencer par entailler par en dessous et finir la coupe pardessus.

AVERTISSEMENT :

- Ne jamais travailler sur un échafaudage ou une échelle instable.

- Ne pas travailler à bout de bras trop loin de soi.

- Ne pas couper plus haut que le niveau des épaules.

- Toujours tenir la tronçonneuse à deux mains.

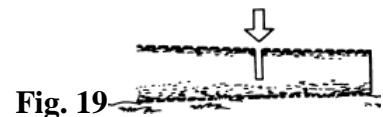


Fig. 19

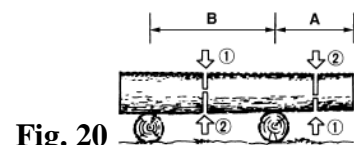


Fig. 20

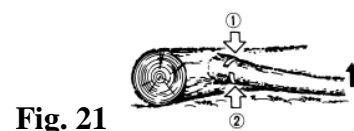


Fig. 21

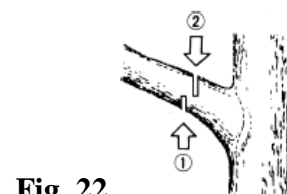


Fig. 22

Lors du tronçonnage sur une pente, toujours se tenir en amont du tronc (Fig. 23).



Fig. 23

- Lorsque vous effectuer une coupe « traversante », pour maintenir le contrôle de la tronçonneuse, veillez à relâcher la pression de coupe vers la fin de la coupe sans pour autant relâcher votre prise sur les poignées de la tronçonneuse. Ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec le sol.
 - Après avoir terminé la coupe, attendez que la chaîne s'arrête avant de déplacer tronçonneuse.
- Toujours arrêter le moteur avant de vous déplacer ou de passer d'arbre en arbre

2) Ebranchage

L'ébranchage consiste à couper les branches d'un arbre tombé.

Lors de l'élagage laisser les grosses branches inférieures pour soutenir le tronc du sol.

Couper les petites branches d'un seul coup (Fig. 24)

Les branches sous tension doivent être coupées par le bas pour éviter de coincer la tronçonneuse.



Fig. 24

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

Rappel : veiller à conserver la machine en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier de la machine et après chaque utilisation et avant entreposage.

Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie de la machine et augmente le risque de pannes et d'accidents.

Afin de préserver le système de sécurité, pendant toute la durée de vie de la machine, il est important d'effectuer un entretien et une maintenance adéquate, de NE PAS utiliser des pièces de rechange non-conformes, ou de procéder soi-même au démontage de la machine ou de modifier les éléments de sécurité.

AVERTISSEMENT : Avant toute intervention de nettoyage, d'inspection ou de démontage, arrêter le moteur, attendre qu'il refroidisse et débrancher la tronçonneuse de sa source d'alimentation.

6.1- Affûtage de la chaîne

⚠ AVERTISSEMENT : Pour la sécurité et le rendement dans le travail, les dents de la chaîne doivent toujours être bien affûtées. Porter des gants de sécurité.

Les dents de chaîne doivent être affûtées lorsque :

- La sciure produite est poudreuse.
- Il faut appuyer excessivement pour faire mordre la chaîne dans le bois.
- La coupe n'est pas droite.
- La tronçonneuse vibre fortement.

i Pour les utilisateurs peu expérimentés, nous recommandons de faire appel à du personnel qualifié. Des revendeurs spécialisés peuvent se charger de l'affûtage de la chaîne. Il est intéressant de leur confier cette tâche en raison de leur rapidité et de leur parfaite maîtrise des techniques d'affûtage. Sachez néanmoins que vous pouvez acquérir le matériel permettant d'effectuer cette tâche soi-même.

Pour affûter la chaîne, utilisez les outils appropriés à aiguiser, tels que :

- Lime ronde de 4,0 mm
- Lime
- Calibre de mesure de la chaîne

Pour affûter une chaîne, suivre les consignes indiquées dans la notice accompagnant la chaîne ou les outils d'affûtage.

Ne jamais travailler avec une tronçonneuse dont la chaîne est émoussée ou endommagée. À la suite du travail avec une tronçonneuse émoussée ou endommagée, il peut en résulter une fatigue physique accrue, une mauvaise coupe et une usure de la chaîne accrue.

i Utilisez une chaîne bien affûtée pour obtenir des particules de sciure uniforme. Si la sciure produite est en poudre, vous devez aiguiser la chaîne.

! Toutes les dents doivent être de même longueur. Différentes longueurs de dents peuvent entraîner une mauvaise coupe ou la rupture de la chaîne. La longueur minimale des dents doit être de 4mm. Si elles sont plus courtes, changez la chaîne. Les angles des dents doivent être maintenus.

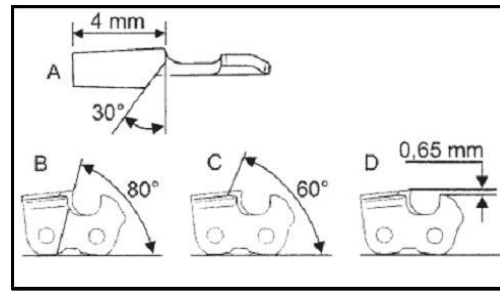


Fig. 25

! Lorsque la chaîne est mal aiguisée, le risque de rebond est plus élevé.

i Après que vous ayez réalisé 3 à 4 affûtages des dents de coupe, faites aiguiser la chaîne dans un service agréé, pour qu'il affine également le limiteur de profondeur ainsi à l'écartement D (Fig. 25)

6.2- Guide chaîne

Pour éviter une usure inégale, retourner le guide chaîne de temps à autre ou après chaque affûtage ou après chaque changement de chaîne.

Vérifiez régulièrement si le guide n'est pas endommagé. Retirez tout revêtement possible.

i Pour la tronçonneuse munie de tensionneur rapide : il est nécessaire de repositionner le dispositif de serrage rapide à la barre de guidage avant d'inverser.

- 1- Bien nettoyer les rainures du guide chaîne (voir 1 – Fig. 26) et l'orifice de lubrification (voir 2 – Fig. 26).
- 2- Bien nettoyer le trou de lubrification à l'extrémité du guide chaîne (des deux côtés) (voir 1 – Fig. 27).
- 3- Appliquer l'huile à l'aide d'une pipette de lubrification des deux côtés jusqu'à ce que l'huile ressorte sur le dessus de la roue dentée. Faire tourner la roue dentée en même temps.

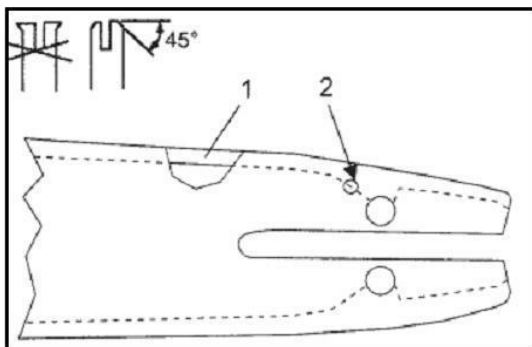


Fig. 26

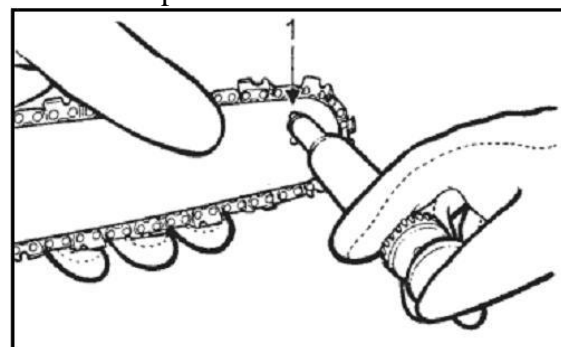


Fig. 27

6.3- Pignon d'entraînement

Après chaque utilisation de la tronçonneuse, nettoyez-le minutieusement :

- 1 - Dévisser le capot.
- 2 - Nettoyer l'intérieur avec une petite brosse.
- 3 - Retirer la chaîne et le guide chaîne.
- 4 - Vérifier que le pignon n'est pas ébréché et que la denture n'est pas usée au point de patiner sur la chaîne. Remplacer le pignon s'il est endommagé ou très usé.
- 5 - Ne pas utiliser une chaîne neuve avec un pignon usé ou bien une chaîne usée avec un pignon neuf

6.4- Nettoyage

Nettoyer les parties en matière plastique à l'aide d'un linge doux et propre

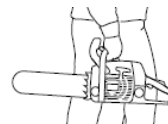
Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un quelconque liquide

Nettoyer les ouïes de ventilation à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau.

6.5- Transport

- Attention ! Avant de transporter ou de déplacer l'appareil, veillez à éteindre le moteur, à débrancher la tronçonneuse de sa source d'alimentation, et à mettre le fourreau.



- Transporter la tronçonneuse avec la chaîne tournée vers l'arrière.

- La chaîne et l'unité peuvent être endommagées si vous déplacez l'appareil sans précautions.

- Eviter que la chaîne ne touche le sol lorsque vous tenez l'appareil par sa poignée.

- Arrimer fermement la tronçonneuse lors du transport (par ex. : dans une camionnette, sur une remorque...) pour éviter tout risque.

6.6- Entreposage

Conserver le produit, le mode d'emploi et les accessoires dans l'emballage d'origine.

Chaque fois que possible, nettoyer l'appareil tout de suite après avoir terminé votre travail.

Ne rangez jamais une tronçonneuse pendant plus de 30 jours sans avoir effectué au préalable la procédure suivante :

1 - Vider l'huile du réservoir d'huile

2 - Versez un peu d'huile moteur dans le réservoir.

3 - Laisser le moteur tourner pendant un certain temps pour nettoyer le système de lubrification et la pompe à huile.

4 - Retirer la chaîne et le guide chaîne, les nettoyer et les lubrifier.

5 - Nettoyez la tronçonneuse bien et rangez-la dans un endroit sec

Il est recommandé de ranger l'outil dans un local sec, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

6.7- Mise au rebut

Lorsque vous mettez au rebut le produit, vidanger l'huile de l'outil, et veillez à bien respecter la réglementation locale.

- **Huile** : Ne pas jeter l'huile usagée dans l'environnement (par ex. dans la nature, dans une rivière, dans le caniveau, ...) ; ne pas jeter avec les ordures ménagères.

Rapporter l'huile usagée dans un point de collecte prévu pour les huiles usées, ou dans une déchetterie, ou renseignez-vous auprès de votre commune.

- **Tronçonneuse** : en fin de vie, ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.

Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.

Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

GUIDE DE DEPANNAGE

DYSFONCTIONNEMENTS	CAUSE	ACTION
Le moteur ne tourne pas	Pas de batterie	Vérifier le niveau de batterie et la recharger si nécessaire
	Batterie endommagée	Faites réparer par le service après-vente agréé. Il est interdit de démonter la batterie
	Interrupteurs endommagés	Faites réparer par le service après-vente agréé
Faible performance de coupe	Chaîne émoussée	Changer la chaîne
	Tension de la chaîne	Vérifier la tension de la chaîne et l'ajuster au besoin
	Chaîne mal montée	Vérifier que la chaîne soit correctement montée
La tronçonneuse ne fonctionne que difficilement	Tension de la chaîne	Vérifier la tension de la chaîne et l'ajuster au besoin
La chaîne saute de l'épée		
La chaîne surchauffe	Lubrification de la chaîne	Vérifier le niveau d'huile
		Vérifier la lubrification de la chaîne

I. PRESENTATION

1.1- Presentation

The chainsaw is designed for sawing and/or cutting wood and wooden material. It should only be used by skilled operators who have read the instructions manual.

1.2- Intended Use:

The chainsaw is intended for outdoors use for felling trees, sawing logs, branches, wooden beams, planks...; for cross or longitudinal cuttings.

The chainsaw is intended for use in the private domain, i.e. a household use to cut wood within the tool's characteristics.

1.3- Not Intended Use:

The chainsaw is not intended for artisanal, commercial, professional and/or industrial use (for ex. forestry felling or pruning).

Do not use for applications not covered in this manual, such as cutting or sawing plastics, metals. Minerals (eg. ceramic, stones...).

Do not use other chains and / or accessories than those provided or recommended by the manufacturer, to avoid a danger.

The manufacturer or seller cannot be held responsible for incorrect or non-compliant use of machine.

1.4- Residual Risks

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors (Read the safety warnings).

1.5- Parts List

See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS

See Table 1


















III. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

3.1- Symbols:

 	<p>Warning! Read the instruction manual before operating this machine or prior to carrying any intervention (e.g. cleaning, maintenance, repair ...) on the tool. Follow all warnings and safety precautions to avoid a danger.</p>
	<p>Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of noncompliance to safety requirements.</p>
	<p>Do not expose to weather conditions (e.g. rain, snow...). Do not use or leave outdoors under rain.</p>
	<p>Danger! Rotating chain. Do not touch. Keep all parts of your body (and especially the hands) away from moving parts and outside the cutting area during operation. Do not attempt to clean debris when the chain is rotating.</p>
 	<p>Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area. Stop tool as soon as someone enters the working area. Warning! Projection hazard (e.g. sawdust...)</p>
 	<p>Wear proper protective equipment such as earmuff, goggles...</p>
 	<p>Wear protective gloves during operation or for any intervention on the tool. Wear protective boots with non-slippery soles during operation.</p>
 	<p>Warning! Danger of kickback. Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw. Use the chainsaw with two hands.</p>
	<p>Remove the battery before performing any maintenance, cleaning, or service on the product, when the tool is left unattended or when it is not in use.</p>
	<p>Do not incinerate.</p>
	<p>N'utilisez la machine qu'à des températures comprises entre 0 °C et 45 °C.</p>
	<p>Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.</p>

3.2- General safety instructions for tools

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

Do not let persons, especially children, not involved in the work touch the tool or its power cord or the extension cord and keep them away from the work area.

Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

2) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **The operator is recommended to wear hearing protection.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rated speed for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

3.3- Chain Saw Safety Warnings:

- 1- Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating.

Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

2- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

3- Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hand, legs and feet is also recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with saw chain.

4- Do not operate the chainsaw in a tree. Operation of a chainsaw while up in a tree may result in personal injury.

5- Always keep proper footing and balance and operate the chainsaw only when standing on a fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chainsaw.

6- When cutting a limb that is under tension be alert for spring back. When the tension in the wood fibers is released the spring-loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control.

7- Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped towards you or pull you off balance.

8- Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body and the guide bar pointing to the rear. When transporting or storing the chainsaw, always fit the guide bar cover.

Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

9- Follow the instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

10- Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

11- Cut wood only. Don't use chainsaw for purposes not intended. For example: Don't use chainsaw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

12- The use of a residual cutting device (in the supply line) with a tripping current of 30 mA or less is recommended.

13- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

3.4- Causes and Operator Prevention of Kickback:

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your chainsaw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

- Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.



- Do not over reach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.

- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars

and chains may cause chain breakage and/or kickback.

- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

3.5- Safety warnings regarding the use

1. Become familiar with the controls and the proper use of the tool.

2. The use of this product by children is forbidden.

Children and juveniles, except above age 16, under supervision and for educational purposes, must not operate the chain saw, nor should persons unfamiliar with the saw or its handling (when borrowing).

Ensure operation manual is with the saw. Persons unfit or tired must not operate the chain saw

3. Only well-instructed adults should operate the product. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.

4. Use only chains with a permissible speed at least as high as the no-load speed of the tool.

5. It is recommended to use a residual current device with a tripping current of 30 mA or less.

6. Position the cord so that it will not be caught on branches and the like, during cutting.

Position the cord so that during operation, it is not tread upon, not rolled over, not in the cutting area where saw chain could damage it.

7. It is recommended that the first-time user should, as a minimum practice, cutting logs on a saw-horse or cradle.

8. The proper techniques for making the basic felling, limbing, and cross-cutting and examples for the required instructions are given in Section 5.

9. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales service or a person with similar qualification in order to avoid any danger.

If the power cable or extension cord is damaged or cut during operation, immediately disconnect plug from its main power source. Do not touch the cable or extension cord before unplugging from main power.

10. Work may create projection of sawdust debris. Wear appropriate protective equipment (face mask, safety goggles...).

11. Do NOT use tool on other materials than wood.

12. Do NOT use tool on frozen surfaces (e.g. ice) or rocks.

13. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the tool may contact with hidden wires or its own power cord.

Contact with a live wire can put the metal parts of the tool under load, and could result in an electric shock to the user

14.  Residual risks

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors.

The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

a. Electric hazard if a defective power cord or extension cord is used.

b. Risk of serious injury if you touch the chain while in use

c. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

d. Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

15. **WARNING!** This machine produces an electromagnetic field during operation.


This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants.

To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

16. **WARNING!** A certain level of noise emitted from this machine is not avoidable.

Plan noisy works according to local laws and at specific times.

Keep rest periods and if necessary restrict the working hours to a minimum.

 For your own personal protection and the protection of bystanders have suitable hearing protection worn during operation

17. The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure
Warning! The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Prolonged use of a tool (or other machines) may expose the operator to vibrations that may produce white finger disease (Raynaud's syndrome) or carpal tunnel syndrome.

These conditions reduce the hand's ability to feel and regulate temperature, produce numbness and may cause nerve and circulation damage and tissue necrosis.

All factors that contribute to the white finger disease are not known.

Some of the factors mentioned in the development of the white finger disease are: cold weather, smoking and diseases or physical conditions that affect blood vessels and blood transportation, as well as, high vibration levels and long periods of exposure to vibration.

To help in the prevention and reducing the risk of the white finger disease, please note the following:

- wear gloves and keep your hands warm;
- maintain a firm grip at all times, but do not squeeze the handles with constant pressure,
- take frequent pauses

The operator should closely monitor the condition of their hands and fingers, and if any of the symptoms appear, seek medical advice immediately.

18. Warning

The use of any accessory or attachment, other than one recommended in this instructions' manual may present a risk of injury (to persons or animals) and may cause damages.

The user and/or operator are responsible for any damages or injury caused to properties and/or persons while working with the chainsaw.

19. Remarks

The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise.

The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above.

20. WARNING

Do not assume of your knowledge of the chainsaw.

Remember that a split second of negligence is sufficient to cause serious injury and/or damage.

3.6- In the event of emergency

Stop immediately the chainsaw and unplug from mains.

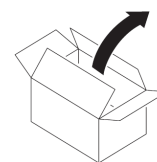
Assist the injured person with first aid and call for medical assistance as quickly as possible.

IV. GETTING STARTED

4.1- Unpacking

Remove product from its packaging.

Check that product and accessories are not damaged.



4.2- Content

The unit package contains:

- Power unit
- Guide bar
- Chain
- Protective sheath
- Manual

4.3- Assembly

⚠ CAUTION! Be sure to unplug the power cord from the power source before attempting any assembly, maintenance, service, or other work on the tool.

⚠ WARNING! Work with thick gloves to avoid the risk of injury by manipulating the chain.

⚠ CAUTION! Always make sure the tool switch is OFF before inserting or removing the battery.

Your chainsaw is delivered pre-assembled and will require chain adjustment and oil reservoir filling with lubricating oil before the tool to be operational. Do not start the saw motor until the machine is properly prepared. Read all instructions carefully. Do not install a chain of a size other than that recommended for your model.

Installation of the guide bar and the blade

1. Place the power unit on a flat surface.
2. Remove the side cover (A) by loosening the knob (B) (Fig. 2A).
3. Place the guide bar on the mounting pad, by sliding the bar slot over the alignment flange (the long, raised portion of the bar pad holding the mounting stud), making sure the bar adjusting knob is inserted in the bottom hole in the tail of the bar (Fig. 3B).
4. Loop the chain onto the drive sprocket with teeth cutting edges facing away from the drive sprocket along top edge of the guide bar (Fig. 3C).
5. Insert the chain into the bar groove and slide it out of the motor to remove slack from the chain. (Fig. 2C)
6. Place the side cover back. Tighten the side cover knob (B) (Fig. 2D) and at the same time check whether the chain tension is in good condition.

⚠ CAUTION: The chain automatically stretches when the side knob is tightened.

⚠ IMPORTANT: The saw chain must be properly tensioned before use, see tensioning instructions below.

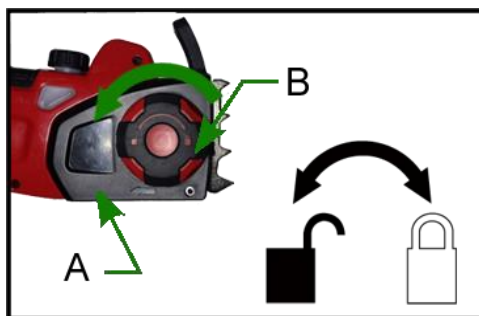


Fig. 2A



Fig. 2B

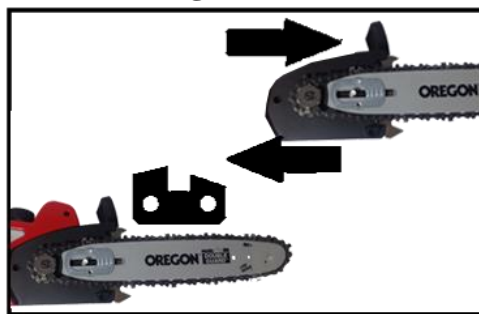


Fig. 2C

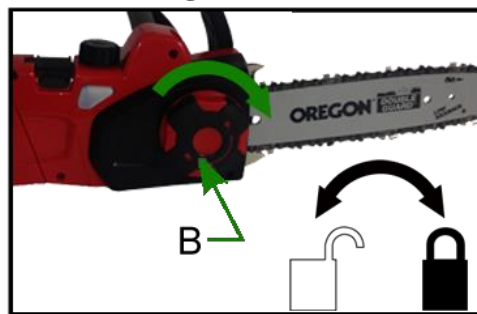


Fig. 2D

4.4- Chain tension adjustment

Proper tension of the saw chain is extremely important and must be checked before starting, as well as during any cutting operation. Taking the time to make the necessary adjustments to the saw chain will result in better cutting performance and longer chain life.

NOTE: A new chain and guide will need to be readjusted after as little as 5 cuts. This is normal during the break-in period and the interval between future adjustments will lengthen rapidly.

⚠ CAUTION: If a chain is too loose or too tight, the chain and saw bearings will wear out more quickly. Study Fig. 3 for information on the correct cold tension (A), the correct warm tension (B) and a guide for cases where the saw chain needs to be adjusted (C).

⚠ CAUTION: Chain too loose if more than 3 mm after applying force with finger as shown in Fig 3.

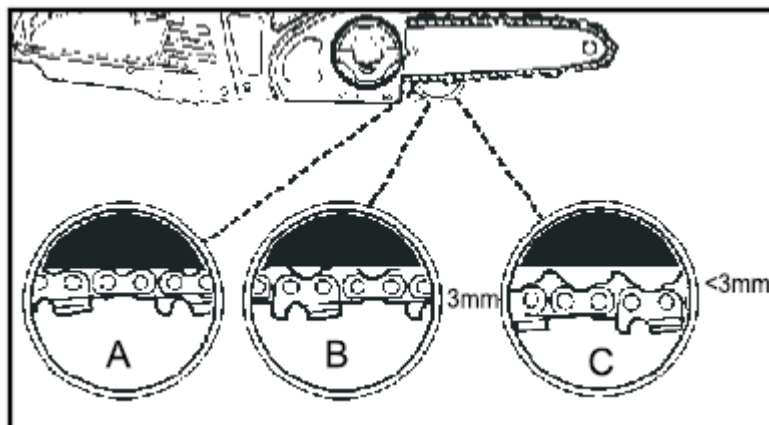


Fig. 3

Make sure the chain brake is disengaged.

Disengage the chain brake (A) by pulling it backwards. (Fig. 4A)

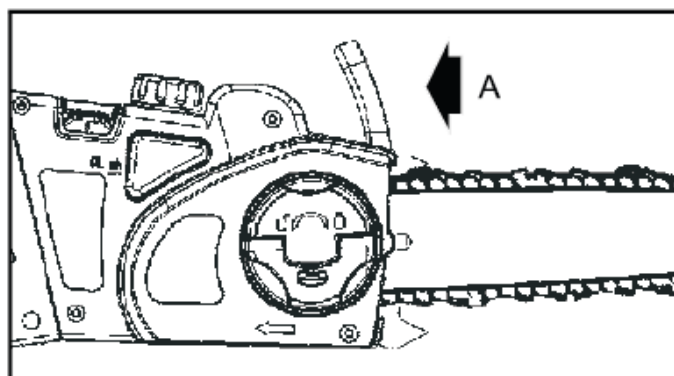


Fig. 4A

1. Loosen the side cover knob a few turns (Fig. 4B).

2. Tighten the side cover knob. The saw chain is properly tensioned (Fig. 4C).

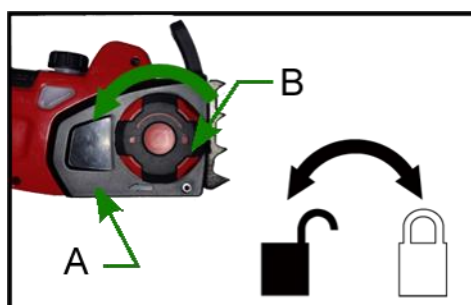


Fig. 4B

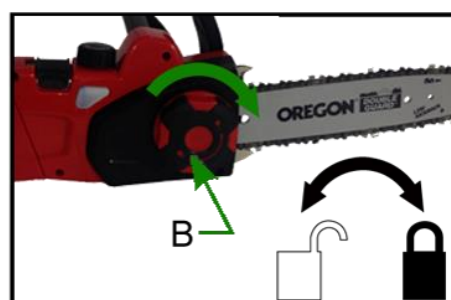


Fig. 4C

! CAUTION: All chain links must be properly seated in the guide groove of the cutting rail.

4.5- Filling the oil tank

- Place the chain saw on a flat surface (Fig. 5)
- Clean the area around the oil tank cap (A) and open it.
- Fill the oil tank with chain oil. Make sure that no dirt gets into the oil reservoir so that the oil nozzle does not become dirty.
- Close the oil tank cover (A).

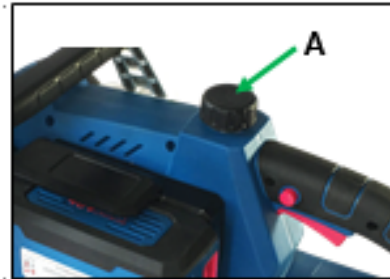


Fig. 5

4.6- Setting up batteries

1. Hold the power tool and batteries firmly when installing or removing them. If you do not hold the power tool and batteries pack firmly, they may slip from your hands, damage the tool and batteries' pack, and cause injury.
 2. Always turn off the power tool before installing or removing batteries.
 3. To remove batteries, press the release button and pull it out. To install batteries, align them with the housing groove and slide it into place. Always insert it completely until it locks in place by a click. Otherwise, he could accidentally fall off the tool and injure you or someone around you.
- Do not force when installing batteries. If batteries do not slide easily, it will not be inserted correctly.



4.7- Switching on and off

1. Make sure the chain brake is disengaged. The engine will not start if the chain brake is in the engaged position. Disengage the chain brake by pulling back towards the motor (Fig. 6A).
2. Grasp the saw with both hands, with the left hand holding the front handle (do not hold the chain brake) and the right hand holding the rear handle. Thumbs and fingers should surround both handles (Fig. 6B).
3. With your right thumb, press the safety lock button (A) while pulling the trigger. To stop the saw, release the trigger (Fig. 6C).

NOTE: It is not necessary to maintain pressure on the safety lock button once the trigger is pressed and the engine is running. The safety lock button is a safety device designed to prevent accidental starts.

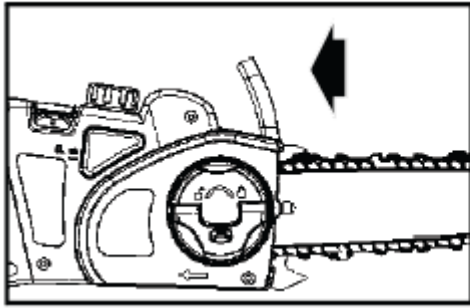


Fig. 6A

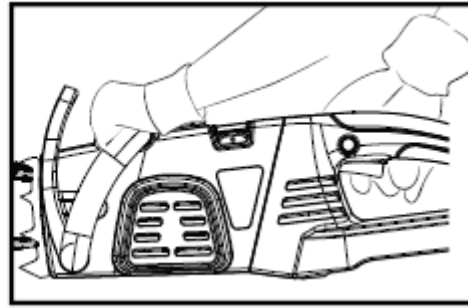


Fig. 6B

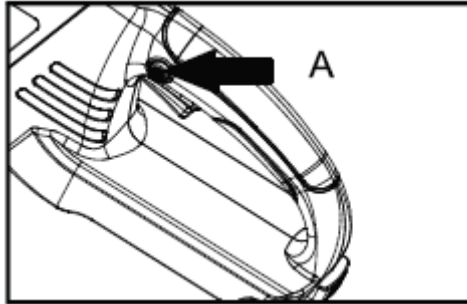


Fig. 6C

The saw motor automatically shuts off when the trigger is released. You will need to press the lock button and squeeze the trigger to restart the engine.

! **NOTE:** The system stops briefly after turning off the power.

4.8- Lubrication of the chain and guide-chain

Proper lubrication of the chain during cutting operations is essential to minimize friction with the guide bar. Your chainsaw is equipped with an automatic greasing system. The lubricator automatically delivers the correct amount of oil to the bar and chain. The oil tank level can be checked in the oil inspection window (A) on the right side of the saw (Fig. 7).

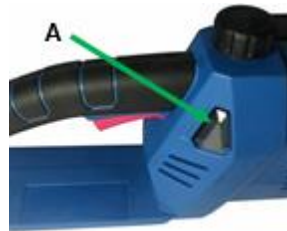


Fig. 7

! **CAUTION:** Never deprive the bar and chain of lubricating oil. Running the saw dry or with very little oil will reduce cutting efficiency, shorten the life of the chain saw and cause rapid chain tarnishing and excessive wear of the bar due to overheating. The smoke or the discoloration of the bars testify to it.

NOTE: The saw chain stretches during use, especially when it is new, and occasional adjustment will be required. A new chain requires more frequent adjustments during the break-in period. It's normal. See Saw Chain Voltage Adjustment Instructions.

4.9- Chain brake and handguards

! **CAUTION:** An unsecured chain may jump off the bar while you cut and carry the bar and chain. A too tight chain can damage the saw. In either case, chain too loose or too tight, you may be seriously injured.

The chain saw is equipped with a chain brake / hand guard that stops a moving chain in milliseconds, which helps reduce the risk of recoil, a quick upward movement of the guide that occurs when the chain is on the nose

of the fence accidentally hits an object or is pinched in the cut. The hand guard also protects your left hand when the front handle is slid. The chain brake is a safety function that activates if pressure is applied against the guard or if, in the event of a recoil, the operator's hand strikes the lever. When the chain brake is activated, the chain movement stops abruptly, and the motor is immediately switched off. The purpose of the chain brake is to reduce the risk of injury from recoil. However, the chain brake cannot provide the required protection if the saw is operated without care. The chain brake is disengaged (the chain can move) when the brake is pulled back and locked. This is the normal running position. (Fig. 8A). The chain brake is engaged (the chain cannot move) when the brake is in the advanced position (Fig. 8B).

NOTE: The engine will not start if the chain brake is in the engaged position.

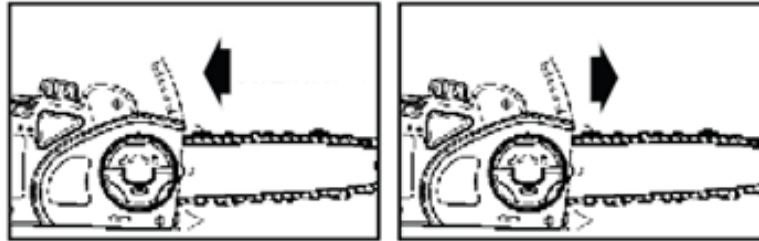


Fig. 8A

Fig. 8B

CAUTION: The chain brake must not be used to start and stop the saw during normal operation.

4.10- Chain brake test

Before cutting with your tool, the chain brake should be tested as follows:

- A. Make sure the chain brake is disengaged.
- B. Place the saw on a firm, flat, dry surface free of debris. Do not let the saw come into contact with objects.
- C. Installing the battery.
- D. Grasp the front handle (not the chain brake lever / hand guard) with your left hand. The thumb and fingers should surround the handle.
- E. Grasp the rear handle with your right hand. Wrist and fingers should surround the handle.
- F. Press the lock button with your right thumb. Press the trigger with your index finger.
- G. While the engine is running, activate the chain brake by sliding your left hand forward against the lever.
- H. Chain and motor must stop abruptly.

⚠ WARNING: If the chain and engine do not stop when the chain brake is engaged, take the saw to the nearest professional service center. Do not use the saw if the chain brake is not in good working order.

4.11- General cutting instructions

Felling

Felling is the term used to fell a tree. Small trees of 12-15 cm diameter are usually cut in one cut.

Limbing

Term used to remove the branches of a fallen tree. Do not remove the bearing members (A) until the log is cut off (Fig. 9). The live branches should be cut from the bottom up to avoid catching the chain saw.

⚠ WARNING: Never cut the branches of a tree while standing on a tree trunk.

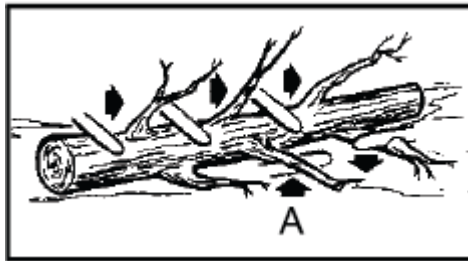


Fig. 9



Fig. 10

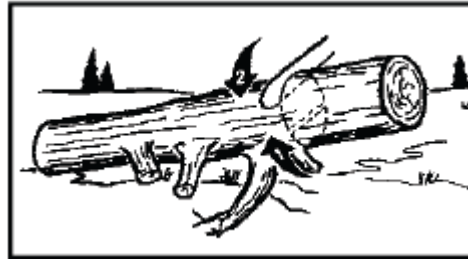


Fig. 11

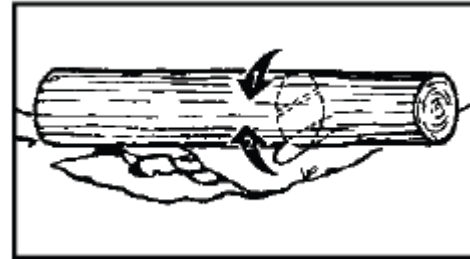


Fig. 12

Bucking

Bucking is cutting a fallen log into lengths. Make sure you have a good footing and stand uphill of the log when cutting on sloping ground. If possible, the log should be supported so that the end to be cut off is not resting on the ground. If the log is supported at both ends and you must cut in the middle, make a downward cut halfway through the log and then make the undercut. This will prevent the log from pinching the bar and chain. Be careful that the chain does not cut into the ground when bucking as this causes rapid dulling of the chain.

When bucking on a slope, always stand on the uphill side.

1. Log supported along entire length: Cut from top (over buck), being careful to avoid cutting into the ground. (Fig. 10)
2. Log supported on 1 end: First, cut from bottom (under buck) 1/3 diameter of log to avoid splintering. Second, cut from above (over buck) to meet first cut and avoid pinching. (Fig. 11)
3. Log supported on both ends: First, over buck 1/3 diameter of log to avoid splintering. Second, under buck to meet first cut and avoid pinching. (Fig. 12)

NOTE: The best way to hold a log while bucking is to use a saw horse. When this is not possible, the log should be raised and supported by the limb stumps or by using supporting logs. Be sure the log being cut is securely supported.

Using a sawhorse

For personal safety and ease of cutting, the correct position for vertical bucking is essential. (Fig. 13)

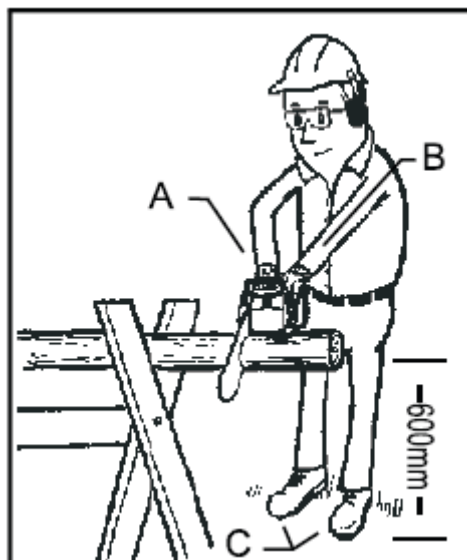


Fig. 13

- A. Hold the saw firmly with both hands and keep the saw to the right side of your body while cutting.
- B. Keep the left arm as straight as possible.
- C. Keep uniform weight on both feet.



CAUTION: While the saw is cutting, be sure the chain and bar are being properly lubricated.

4.12- Chain guard (sheath)

Upon completion of your task, place the chain guard sheath on the chain and guide chain. Place chain guard whenever transporting the chainsaw from one location to another.

V. OPERATION

5.1- Before starting

WARNING



- Before proceeding to your job, carefully read the “Safety” section.
- It is recommended to first practice sawing easy logs. This also helps you get accustomed to your machine.

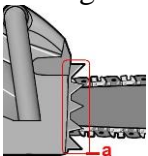


- Always follow the safety regulations.
- The chain saw must only be used for cutting wood. It is forbidden to cut other types of material. Vibrations and kickback vary with different materials and the requirements of the safety regulations would not be respected.
- Do not use the chain saw as a lever for lifting, moving or splitting objects.
- Do not lock it over fixed stands.
- It is not necessary to force the saw into the cut. Apply only light pressure while running the engine at full throttle.
- When the saw chain is caught in the cut, do not attempt to pull it out by force, but use a wedge or a lever to open the way.
- Before starting work, always check the condition of the chain, to work safely.
- Check the oil level is sufficient. If the oil level is down to about 5 mm from the lower scale, it is imperative to add oil. If the level is above this scale, you can start work.
- Check that the lubrication mechanism of the chain is working properly
- Check the chain tension, and its attachment
- Check the chain brake proper function



In some circumstances, it is dangerous to proceed to felling. Do not cut down a tree:

- If you do not have a clear view of the felling area, for example because of fog, rain, snow, or at dusk or dawn.
- If you cannot precisely determine the direction of tree fall, because of unpredictable wind's strength and direction.
- if felling is located on a slippery, wet or frozen ground, which does not allow you to get proper footing and balance.



Spiked bumper (a): Device (toothed stop for holding saw steady against wood), fitted in front of the guide bar mounting point, acting as a pivot when in contact with a tree or log.

Installation of spiked bumper: The Spiked bumper belongs to the chain saw.

It must be screwed up on chain saw before the initial use.

Regularly check the spiked bumper is securely assembled, tighten screws if necessary.

Use of spiked bumper: The Spiked bumper must always be put on while using the chain saw on tree trunk.

Push the spiked bumper into the tree trunk by using the rear handle. Push the front handle in the direction of cutting line.

The spiked bumper must be remaining set for further saw guiding if necessary.

Pull-in effect frequently occurs when the bumper spike of the saw is not held securely against the

tree or limb and when the chain is not rotating at full speed before it contacts the wood. To avoid pull-in effect, always start a cut with the chain rotating at full speed and the bumper spike in contact with the wood

Use the spiked bumper to support the chainsaw on the wood. During sawing, you can use the spiked bumper as a lever.



ATTENTION! National or local regulations may restrict the use of the machine to certain hours or periods. Check with your local authority.



Note: careful daily inspection should be performed before use and after a drop or shock to identify major defects. Do not use the machine until the defects have been repaired.

Restrict working hours to a minimum and always take rest periods.

For proper use, after each work period take a rest period (for ex take a rest for 10 minutes after a work period of 30 minutes).

5.2- Working with the chainsaw

WARNING

Sawing and felling a tree, as well as all related works (mortise cutting, limbing, etc.), should only be carried out by persons with the required training.

A person lacking experience in using the chainsaw or without working techniques should not perform any of these jobs – accident hazard!

For felling and limbing, the gasoline chainsaws are better suited than electric chainsaws.

Always hold the chain saw firmly with both hands.

Front grip with the left hand and rear grip with the right hand. Fully grip both handles at all times during operation.

Never operate chain saw using only one hand.

Ensure power cord is located to the rear, away from the chain and wood and so positioned that it will not be caught on branches or the like during cutting.

Use the chain saw only with secure footing. Hold the chain saw at the right-hand side of your body (Fig. 14).

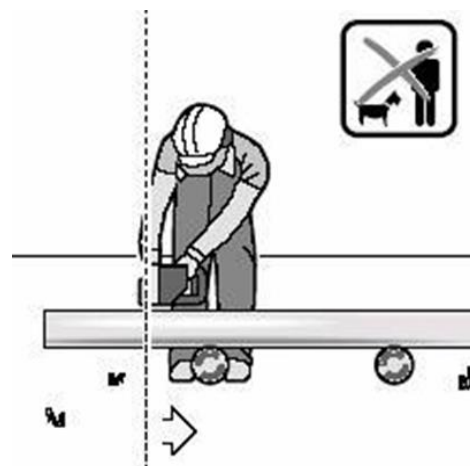


Fig. 14

The chain must be running at full speed before it contacts the wood.

Use the metal gripping teeth to secure the saw onto the wood before starting to cut.

Use the spiked bumper as a leverage point “a” while cutting (Fig. 15)

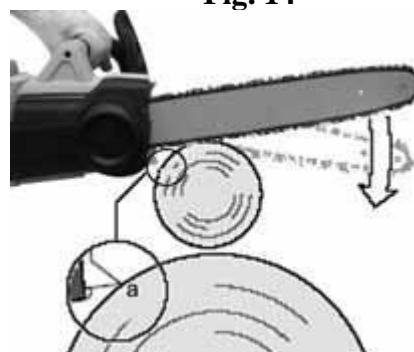


Fig. 15

Reset the gripping teeth at a low point when sawing thicker logs by pulling the chain saw slightly backwards until the gripping teeth release and reposition at lower level to continue sawing.

Do not remove the saw completely from the wood.

Do not force the chain while cutting, let the chain do the work, using the gripping teeth to apply minimal leverage pressure.

Do not operate the chain saw with arms fully extended or attempt to saw areas which are difficult to reach, or on a ladder.

Never use the chain saw above shoulder height (Fig. 16)

Sawing is optimized when the chain speed remains steady during cutting.

Beware when reaching the end of the cut. The weight of the saw may change unexpectedly as it cuts free from the wood. Accidents can occur to the legs and feet. Always remove the saw from a wood cut while the saw is running.

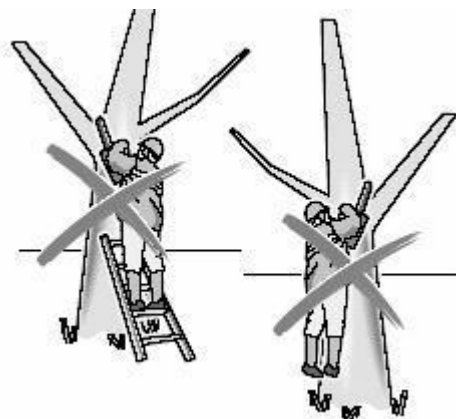


Fig. 16

5.2.1- Felling a tree



Felling demands great experience.

Both, felling and limbing should be carried out by trained persons only.

1) General Guidelines for Felling Trees

- When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled.

- Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage.

If the tree does contact any utility line, the company should be notified immediately.

- The chainsaw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

- An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started.

The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall (Fig. 17).

- Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.

- Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.

- In felling trees, there must not be any other persons or animals.

- The safety distance from the tree being felled is minimally 2 ½ the length of the tree.



Never cut with the nose of the guide bar. Danger of kickback.

The direction of fall is controlled by the notching cut.

Felling can start only under the condition that escape way form the felling tree is provided, see Fig 17: (a) tree felling direction; (b) Danger zone; (c) Escape route.

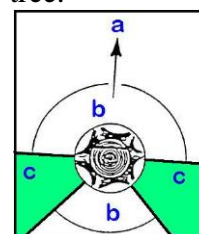


Fig. 17

2) Felling

1. Decide the felling direction considering the wind, lean of the tree, location of heavy branches, ease of completing the task after felling and other factors.

2. While clearing the area around the tree, arrange a good foothold and retreat path (Fig. 18).

3. Make a notch cut one-third of the way into the tree on the felling side (Fig. 18).

4. Make a felling cut from the opposite side of the notch and at a level slightly higher than the bottom of the notch (Fig. 18)

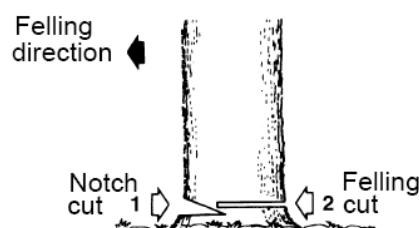


Fig. 18

- ⚠ WARNING** – Before felling a tree, evacuate all persons from work area and monitor work area
- When you fell a tree, be sure to warn neighboring workers of the danger.

5.2.2- Bucking and Limbing

- ⚠ WARNING** - Always ensure your foothold. Do not stand on the log.
- Be alert to the rolling over of a cut log. Especially when working on a slope, stand on the uphill side of the log.
- Follow the instructions in “For Safe Operation” to avoid kickback of the saw.

Before starting work, check the direction of bending force inside the log to be cut.

Always finish cutting from the opposite side of the bending direction to prevent the guide bar from being caught in the cut.

1) Bucking

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet.

When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs, chocks or a sawhorse.

Do NOT hold the log with your leg or any other body part.

Do NOT allow and do NOT ask other persons to hold the log.

Follow the simple directions for easy cutting.

(a) A log lying on the ground

When the log is supported along its entire length (Fig 19): cut it from the top (overbuck). Saw down halfway, then roll the log over and cut from the opposite side.

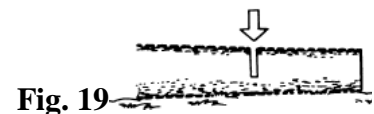


Fig 19

(b) A log hanging off the ground

- When the log is supported on one end (Fig 20) zone A: cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbucking the upper 2/3 to meet the first cut i.e. saw up from the bottom 1/3 and finish by sawing down from the top.

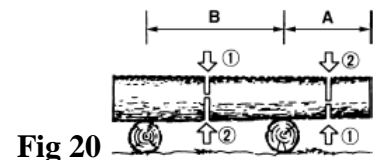


Fig 20

- When the log is supported on both ends (Fig 20) zone B: cut 1/3 the diameter from the top (overbuck). Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut i.e. saw down from the top 1/3 and finish by sawing up from the bottom.

(c) Cutting the limbs of Fallen Tree (Fig 21)

First check to which side the limb is bent.

Then make the initial cut from the bent side and finish by sawing from the opposite side.

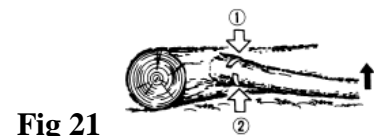


Fig 21

- ⚠ WARNING** - Be alert to the springing back of a cut limb.

(d) Pruning of Standing Tree (Fig 22)

Cut up from the bottom, finish down from the top.

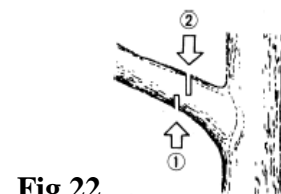


Fig 22

⚠ WARNING

- Do not use an unstable foothold or ladder.
- Do not overreach.
- Do not cut above shoulder height.
- Always use both your hands to hold the saw.

When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log (Fig 23).

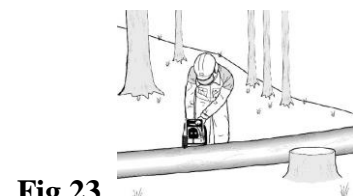


Fig 23

- When “cutting through”, to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles. Don’t let the chain contact the ground.
- After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw.

Always stop the motor before moving from tree to tree.

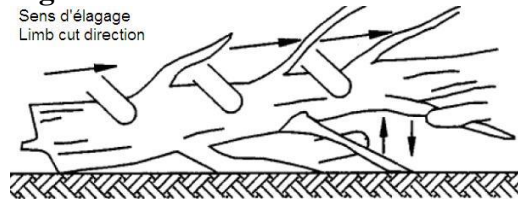
2) Limbing

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support the log off the ground.

Remove the small limbs in one cut (Fig 24).

Fig. 24

Sens d'élagage
Limb cut direction



Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE

Reminder: Make sure to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or default of adequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.

To preserve the security system throughout the life of the machine, it is important to perform maintenance and proper cleaning, DO NOT use non-compliant replacement parts and do NOT dismantle yourself the machine or change the security features.

⚠ WARNING - Before cleaning, inspecting or repairing the unit, switch off engine, let it cool down and disconnect power cord plug from mains power source.

6.1- Saw Chain Sharpening

⚠ WARNING- It is very important for smooth and safe operation to always keep the cutters sharp.
- Be sure to wear safety gloves.

The cutters need to be sharpened when:

- Sawdust becomes powder-like.
- You need extra force to saw in.
- The cut path does not go straight.
- Vibration increases.

i For non-experienced users of the chainsaw, we recommend having the chain sharpened by a specialist in any authorized service centre. Specialized resellers can carry out the chain sharpening.

It is interesting to entrust them with this task because of their sharpening technical knowledge and speed. You may also find the sharpening tools to perform this task yourself in any specialized stores.

To sharpen the saw chain, use the suitable sharpening tools:

- Round chain file of 4,0mm
- File leading
- Chain measuring caliber.

To sharpen a chain, follow the instructions given in the leaflet accompanying the chain or sharpening tools. Never work with a blunt or damaged saw chain. Because of the work with a blunt or damaged saw chain, there may appear huge physical tiredness, wrong cut and high chain wear.

i To gain well shaped sawdust particles, use sharp chain. If there appears wooden powder, you must sharpen the saw chain.

⚠ All cutting teeth must be similarly long. Different length of the teeth can cause rough run of the chain or its rupture, as well. Minimum length of the teeth must be 4 mm. If they are shorter, remove the saw chain. Angles, which the teeth are under, must be followed.

To sharpen the chain basically, make 2 to 3 pulls of the file from the inside out.

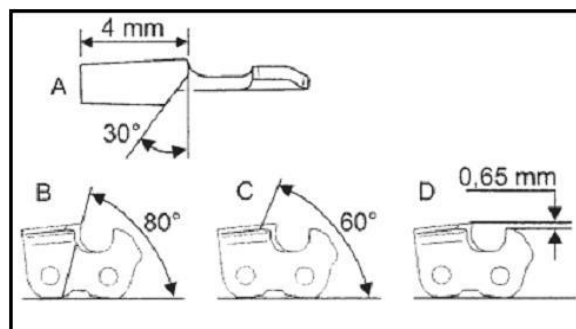


Fig. 25

⚠ When having wrong sharpened chain, a higher danger of kickback may occur.

i After 3 to 4 of your sharpening of the cutting teeth, have the saw chain sharpened in any authorized service. They will sharpen the depth limiter as well, which provides the distance D.

6.2- Guide bar

To avoid one-side wear, turn the guide bar after each sharpening and chain change.
Regularly check whether the guide bar is not damaged.
Remove any possible coating.

i On Quick Tension, it is necessary to reposition the quick tensioning device at the guide bar prior to reversing.

- 1- Properly clean the bar grooves (see 1 in Fig 26) and the hole for oil supply (see 2 in Fig 26).
- 2- Properly clean the hole for lubrication (see 1 in Fig 27) on the tip of the guide bar (from both sides).
- 3- Press as much lubrication to the holes using the lubrication press on both sides until the lubrication runs out on the tops of the turner equally. Turn the turner at the same time.

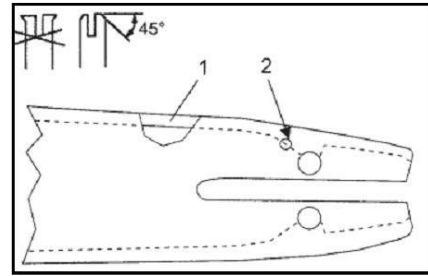


Fig. 26

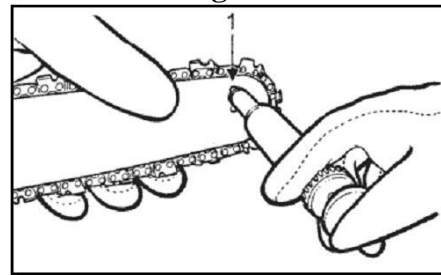


Fig. 27

6.3- Inner Sprocket Cleaning

After any use of the chainsaw, clean the saw properly.

- 1- Unscrew the chain wheel cover.
- 2- Clean the inner interior with the little brush.
- 3- Remove saw chain and guide bar.
- 4- Check for cracks and for excessive wear interfering with the chain drive. If the wear is considerable, replace sprocket with new one.
- 5- Never fit a new chain on a worn sprocket, or a worn chain on a new sprocket.

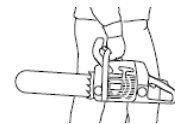
6.4- Cleaning

Clean plastic parts with a soft clean cloth.
Do not use aggressive cleansers (solvents or abrasive cleansers), or an abrasive sponge nor sharp objects.
Do not put or immerse product in water or any other liquid.
Clean ventilation holes with a soft brush.

6.5- Transport

Warning! Before transporting or moving the chainsaw, switch off the engine, unplug from power source and fit the chain guard.

- Carry the handle with chain and guide bar pointing to rear.
- The blade and the unit may be damaged if you move the chainsaw carelessly.
- Avoid the blade to hit the ground while holding the chainsaw by the handle
- Firmly tie or latch the chainsaw during transport (e.g.: in a van or a trailer ...) to avoid any risk.



6.6- Storage

Keep product, user manual and accessories in the original packaging

After any use, clean the chainsaw properly.

Never store a chainsaw for longer than 30 days without performing the following procedures:

- 1- Empty the chain saw oil from the oil tank.
- 2- Pour some engine oil into it.
- 3- Allow the engine run for some time to clean the oil leadings and oil pump.
- 4- Remove the saw chain and guide bar, clean them and sprinkle them with preservative oil.
- 5- Clean the chain saw properly and store it on a dry place.

Store chainsaw in a clean and dry location. Always lock up product and keep out of reach of children.

6.7- Disposal

When disposing of your machine, remove oil from the machine, and be sure to follow the local regulations.

- **Oil:** Do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.

Dispose of used oil in a collection centre or seek advice from your local municipality.

- **Chainsaw:** Do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.

Dispose of the tool in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.

Dispose of the product, accessories and packaging according to local regulations governing environment protection.

TROUBLE SHOOTING		
MALFUNCTION STATUS	CAUSE	ACTION
Motor does not run	No battery	Check battery power level and recharge it if necessary
	Damaged battery	Damaged battery must be repaired by authorized customer service. It is prohibited to disassemble the battery
	Damaged switches	Damaged switches must be replaced by authorized customer service
Poor cutting performance	Blunt chain	Change the chain
	Chain tension	Check the chain tension
	Chain wrongly fitted	Check that the chain is fitted correctly
Saw works only with difficulty	Chain tension	Check the chain tension
Chain jumps off sword		
Chain becomes hot	Chain lubrication	Check oil level
		Check chain lubrication

IT- Istruzioni originali

I. Presentazione

II. Caratteristiche

III. Istruzioni di sicurezza

IV. Per iniziare

V. Funzionamento

VI. Pulizia e conservazione

I. PRESENTAZIONE

1.1 - Presentazione :

Questa motosega è stata concepita per la segatura e/o il taglio del bosco e di materiale in legno.

Il suo utilizzo è riservato agli operatori ed utenti avvertiti, avendo letto prima di tutto questo manuale di istruzioni.

1.2 - Utilizzo previsto :

La motosega è concepita per abbattere gli alberi; segare dei tronchi, dei rami, delle travi in legno, dei tavole... per realizzare dei tagli longitudinali o trasversali,

La motosega è concepita per un utilizzo nel campo privato, vale a dire un uso domestico per tagliare degli alberi nei limiti delle caratteristiche dell'attrezzo.

1.3- Non utilizzare :

Questa macchina non è destinata all'uso artigianale, commerciale, professionale e/o industriale (es: lavori forestali di abbattimento o di potatura).

Non usare per le applicazioni che non rientrano in questo manuale. come il taglio o la segatura di materiali plastici, metallici, minerali (es. ceramico, granuloso).

Non usare lame e/o altri accessori che non siano consigliati dal produttore per evitare situazioni di pericolo.

La responsabilità del costruttore o del venditore non sarà ritenuta valida per utilizzi scorretti o non conformi dalla macchina.

1.4 - Rischi residui

Anche quando l'attrezzo è utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residuo.

1.5- Elenco componenti

Vedere Fig.1

II. CARATTERISTICHE

Vedere Tabella 1

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA





⚠ Avvertenza: Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Simboli:

	Attenzione! Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare la motosega o prima di qualsiasi intervento (ad es. assistenza, manutenzione, riparazione, ...) sullo strumento. Seguire tutte le avvertenze e le precauzioni di sicurezza per evitare il pericolo.
	Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento dell'attrezzo in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Non esporre a intemperie. (es.: pioggia, neve...) Non usare o lasciare fuori sotto la pioggia.
	Pericolo! Catena rotante. Tenere tutte le parti del vostro corpo (e soprattutto le mani e piedi) lontani dai pezzi in movimento e dall'area di taglio. Non tentare di pulire la catena quando è in movimento.
 	Tenere le persone (es. bambini) ed animali lontane dal strumento e dall'area di lavoro. Arrestare lo strumento appena qualcuno entra nella zona. Attenzione! Pericolo di proiezione (es. trucioli ...).
	Indossare protezioni (occhiali e tappi per orecchie).
	Indossare guanti e scarpe protettive con suola antisdrucciolo durante l'uso.
 	Attenzione! pericolo di contraccolpo. Usare la motosega con due mani.
	Rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, pulizia o manutenzione sul prodotto, quando lo strumento viene lasciato incustodito o quando non è in uso.
	Non incenerire
	Utilizzare la macchina solo a temperature comprese tra 0 °C e 45 °C.
	Non gettare il prodotto elettrico consumato con i rifiuti domestici, non gettare nell'ambiente. Portare l'apparecchio in un centro di rifiuti o di raccolta, o chiedere consiglio al proprio ente locale.

3.2- Avvertenze di sicurezza generali per l'attrezzo

1) Sicurezza della postazione di lavoro

a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** *Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.*

b) **Evitare d'impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali ci sia la presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*

c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.*

Non lasciare che persone esterne tocchino il cavo di alimentazione o la prolunga. È raccomandato quindi mantenere tutte le persone terze, specialmente i bambini, lontani dall'attrezzo e dall'area di lavoro.

Non lasciare che altre persone, ad esempio i bambini, tocchino l'utensile; e tenere tutte le persone lontane dal prodotto e dall'area di lavoro.

2) Sicurezza delle persone

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrodomestico in caso di stanchezza oppure quando ci si trova sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** *Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.*

b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** *Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrodomestico, si riduce il rischio di incidenti.*

c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrodomestico sia spento.** *Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.*

d) **Prima di accendere l'elettrodomestico togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave.** *Un accessorio oppure una chiave che si trova in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.*

e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.*

f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e/o catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** *Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.*

g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di un'aspirapolvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere*

h) **È raccomandato che l'operatore porti un'attrezzatura di protezione auditiva.** *L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.*

3) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrodomestici

a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrodomestico esplicitamente previsti per il caso.** *Con un elettrodomestico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.*

b) **Non utilizzare mai elettrodomestici con interruttori difettosi.** *Un elettrodomestico con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.*

c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** *Tale precauzione eviterà che l'elettrodomestico possa essere messo in funzione involontariamente.*

d) **Quando gli elettrodomestici non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrodomestico a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano**

letto le presenti istruzioni. *Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.*

e) Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inzeppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. *Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.*

f) Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.*

g) Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. *L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*

4) Assistenza

a) Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. *In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.*

b) Fare riparare l'attrezzo per il personale qualificato. *Salvo indicazioni contrarie nelle istruzioni, è raccomandato far riparare correttamente o sostituire, per un servizio gradito, ogni parte danneggiata. Il presente attrezzo elettrico è conforme alle regole di sicurezza adeguate.*

Conviene che i risarcimenti siano effettuati unicamente dal personale qualificato, utilizzando dei pezzi di ricambio di origine; altrimenti, può risultare un pericolo per l'utente.

c) Avere cura del prodotto. *Tenere il prodotto pronto per l'uso e pulito, per lavorare bene e in sicurezza. Seguire le regole di manutenzione e le istruzioni per la lubrificazione ed il cambio degli utensili. Mantenere le impugnature sempre asciutte e libere da olio e grasso.*

Nota: Scollegare l'attrezzo: quando non è utilizzato, prima di eseguire ogni intervento di manutenzione e di cambiare gli accessori come la catena.

3.3- Avvertenze di sicurezza per la motosega

1) Quando la sega è in azione tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega.

Prima di avviare la sega assicurarsi che la catena della sega non possa arrivare a toccare niente. Lavorando con una sega a catena vi è il serio pericolo che in un attimo di distrazione la catena della sega possa far presa su un indumento oppure su parti del corpo.

2) Tenere la sega a catena ben ferma afferrando con la mano destra l'impugnatura posteriore e con la mano sinistra l'impugnatura anteriore. Tenendo la sega a catena in un'altra posizione operativa si viene ad aumentare il rischio di incidenti e, quindi, non può essere utilizzata.

3) Portare occhiali e cuffie di protezione. Si consiglia di utilizzare ulteriori equipaggiamenti di protezione per la testa, le mani, le gambe ed i piedi. Tramite indumenti di protezione adatti si riduce il rischio di incidenti dovuto a materiale di scarto scaraventato per l'aria o a contatti accidentali con la catena della sega.

4) Non lavorare mai con la sega a catena su un albero.

Utilizzando impropriamente una sega a catena su un albero si vengono a creare seri rischi di incidenti.

5) Accertarsi sempre una posizione operativa sicura ed utilizzare la sega a catena unicamente su una base che sia ben solida, sicura e piana. In caso di utilizzo di scale, una base scivolosa oppure instabile può provocare una perdita del controllo sull'equilibrio e sulla sega a catena.

6) Durante il taglio di un ramo che si trova sotto sollecitazione, calcolare sempre la possibilità che possa scattare all'indietro. Liberando la tensione delle fibre del legno è possibile che il ramo teso possa colpire l'operatore e/o fargli perdere il controllo sulla sega a catena.

7) Si raccomanda di operare con la dovuta attenzione quando si taglia legname nel sottobosco ed alberi giovani. Il materiale sottile può rimanere impigliato nella catena della sega e colpire l'operatore facendogli perdere l'equilibrio.

8) Portare la sega a catena tenendola per impugnatura anteriore con la catena della sega ferma ed il binario di guida rivolto verso l'indietro. Trasportando oppure conservando la sega a catena applicare sempre la copertura di protezione. Un trattamento accurato con la sega a catena contribuisce a ridurre la probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega in funzione.

9) Attenersi alle istruzioni relative alla lubrificazione, alla tensione della catena ed alla sostituzione di accessori opzionali. Una catena che non sia tesa oppure lubrificata correttamente può rompersi oppure aumentare il rischio di un contraccolpo.

10) Avere cura di tenere le impugnature sempre asciutte, pulite e completamente libere da olio e da materiale grasso. Impugnature sporche di grasso e di olio sono scivolose e possono comportare la perdita del controllo.

11) Tagliare solo ed esclusivamente legname. Utilizzare la sega a catena solo per lavori per i quali essa è esplicitamente prevista – Esempio: Non utilizzare la sega a catena per tagliare materiali sintetici, murature oppure altri materiali costruttivi che non siano di legno. Utilizzando la sega a catena per lavori non consentiti si possono provocare situazioni molto pericolose.

12) Si consiglia l'uso di un dispositivo differenziale che scatti con una corrente di guasto inferiore a 30 mA.

13) Tenere l'attrezzo per le superfici isolate quando effettuate un'operazione dove l'attrezzo può entrare in contatto con i fili nascosti o il suo proprio cordone.

Il contatto con un filo sotto tensione può mettere le parti metalliche dell'attrezzo sotto tensione, e potrebbe scatenare scosse elettriche all'utente.

3.4- Avvertenze su contraccolpo (possibili cause ed accorgimenti per impedire un contraccolpo):

- Un contraccolpo si può verificare quando la punta del binario di guida tocca un oggetto oppure quando il legname si piega e la catena della sega resta bloccata nel taglio.

- Toccando la punta del binario di guida si può in alcuni casi provocare una reazione improvvisa all'indietro nel corso della quale il binario di guida viene sollevato e scaraventato in direzione dell'operatore.

- Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può far ribaltare rapidamente la guida in direzione dell'operatore.

- Ognuna di queste reazioni può comportare la perdita di controllo sulla sega ed il pericolo concreto di seri incidenti. Mai fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza di cui dispone la sega a catena. Lavorando con una sega a catena si devono adottare diverse precauzioni in modo da poter operare con sicurezza ed evitare di creare situazioni pericolose.

- Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto dell'elettrotensile. Esso può essere evitato soltanto prendendo misure adatte di sicurezza come dalla descrizione che segue:

- Tenere la sega saldamente con entrambe le mani e con i pollici e le dita che afferrano saldamente le impugnature della sega a catena. Portare il proprio corpo e le braccia in una posizione che permetta di resistere bene ad ogni forza di contraccolpo. Adottando misure adatte l'operatore è in grado di controllare pienamente le forze di contraccolpo che si possono sviluppare. Mai lasciare la sega a catena in modo incontrollato.

- Evitare una posizione anomala del corpo e non eseguire tagli oltre l'altezza della spalla. Questa accortezza consente di evitare che si possa toccare involontariamente la punta del binario di guida rendendo possibile un miglior controllo della sega a catena quando si presentano situazioni inaspettate.

Utilizzare sempre guide di ricambio e catene della sega esplicitamente prescritte dalla casa costruttrice. In caso di guide di ricambio e catene della sega non appropriate vi è il pericolo che la catena possa rompersi oppure provocare un contraccolpo.

Per quanto riguarda l'affilatura e la manutenzione della catena della sega, attenersi alle istruzioni della casa costruttrice. Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza a provocare contraccolpi.

3.5- Avvertenze per l'uso

1. Imparare a conoscere i controlli e l'uso appropriato dell'apparecchio.

2. L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini ed adolescenti.

A bambini e ragazzi è proibito utilizzare la sega a catena; l'uso è permesso ad apprendisti che abbiano almeno 16 anni e che operino sotto la guida di maggiorenni. La stessa cosa vale per persone che non sanno utilizzare la sega a catena oppure che non conoscono sufficientemente la macchina. Il libretto d'istruzioni per l'uso dovrebbe essere sempre a portata di mano. Persone troppo stanche oppure che non sono in grado di essere sottoposte a sforzi non sono autorizzate a utilizzare la sega a catena.

3. L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte ben addestrate. Questo prodotto non è adatto all'uso di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché prive di esperienza e competenze, a meno che queste non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'attrezzo da una

persona responsabile della loro sicurezza.

4. Utilizzare esclusivamente accessori (catena) raccomandati dal fabbricante e con un numero di giri ammesso che corrisponda almeno al numero massimo di giri a vuoto della macchina.

5. È raccomandato utilizzare un disgiuntore differenziale con una corrente di difetto di 30mA max. 6. Ponete il cordone così che non resti incastrato nei rami durante il taglio. Porre il cordone così che durante il funzionamento, non sia calpestato, rotato sopra, non posizionarlo nella zona di taglio dove la motosega potrebbe danneggiarlo.

7. È raccomandata agli utenti inesperti un minimo di pratica di taglio di ceppo o tronco su un cavalletto prima di utilizzare il prodotto.

8. Le tecniche adeguate per l'abbattimento ed altri tagli sono dati nel capitolo 5

9. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, da un servizio post-vendita o da una persona qualificata, al fine di evitare ogni pericolo.

Se il cavo di alimentazione o l'estensione è danneggiato o tagliato durante il funzionamento, staccare subito la spina dalla sua fonte di alimentazione principale. Non toccare il cavo o la prolunga prima di staccare dalla rete elettrica.

Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non sia calpestato o danneggiato durante l'uso.

Quando utilizzate l'attrezzo, controllare sempre che il cavo elettrico sia lontano dalla zona di passaggio della catena.

10. Segare può creare polvere e la proiezione di detriti. Indossare dispositivi di protezione individuale (mascherina antipolvere, occhiali di sicurezza ...).

11. Non utilizzare l'attrezzo su dei materiali diversi dal legno.

12. Non utilizzare l'attrezzo su delle superfici gelate (ghiaccio) o sassose.

13. Tenere l'attrezzo per le superfici isolate quando effettuate un'operazione dove l'attrezzo può entrare in contatto con fili nascosti o sul suo proprio cordone.

Il contatto con un filo sotto tensione può mettere le parti metalliche dell'attrezzo sotto tensione, e potrebbe dare scosse elettriche all'utente.

14. Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti potrebbero comunque sussistere dei rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

a) Pericolo di scosse elettriche in caso di utilizzo di conduttori di collegamento elettrico non a norma.

b) Pericolo di lesioni alle dita e alle mani se toccate la catena in movimento.

c) Pericolo di lesioni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.

d) Problemi di salute che risultano dall'emissione di vibrazioni se l'attrezzo è utilizzato su dei lunghi periodi di tempo o se è mal gestito o tenuto.

15. **ATTENZIONE!** Questa macchina produce un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questa zona può in certi casi interferire con trapianti medici attivi o passivi.

Per ridurre il rischio di ferite gravi o mortali, raccomandiamo alle persone portatrici di trapianti medici di consultare il loro medico ed il fabbricante di trapianti medici prima di fare funzionare questa macchina.

16. **AVVERTIMENTO!** Un certo livello di rumore emesso da questa macchina non può essere evitato.

Pianificare ogni lavoro rumoroso in accordo con la legislazione locale ed agli orari precisi.

Rispettare i periodi di riposo e limitare le ore di lavoro ad un minimo.

. Per la vostra protezione personale e quella di altre persone, se necessario, portare delle protezioni auditive appropriate.

17. Il valore totale dichiarato di vibrazioni è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzata che potrebbe essere utilizzata per confrontare un attrezzo con un altro.

Il valore totale dichiarato di vibrazioni può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Avvertimento: Il livello di vibrazioni durante l'uso reale dell'attrezzo può essere differente dal valore totale dichiarato per il modo in cui l'attrezzo è utilizzato.

È necessario identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che è basato su una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo di sfruttamento come i momenti dove l'attrezzo è spento e quando gira a vuoto più del tempo di scoppio).

L'uso prolungato dello strumento, espone l'utente a vibrazioni che potrebbero causare la malattia di "dito bianco" (fenomeno di Raynaud) o sindrome del tunnel carpale.

Tali condizioni influiscono sulla capacità della mano per sentire e regolare la temperatura, la produzione di intorpidimento e bruciore e può causare disturbi nervosi e vascolari e necrosi.

Tutti i fattori che contribuiscono alla malattia delle dita bianche non sono ancora noti.

I fattori che favoriscono la malattia sono, da un lato, un clima freddo, fumare, precedenti condizioni fisiche o malattie che colpiscono il sistema vascolare e del flusso sanguigno, e in secondo luogo, l'alta vibrazione e gli effetti di una prolungata esposizione a vibrazioni.

Prendere in considerazione le seguenti linee guida per ridurre il rischio di contrarre la malattia delle dita bianche :

- Indossare i guanti e tenere le mani al caldo,
- Tenere sempre saldamente lo strumento, ma non esercitare costantemente pressione sui manici,
- Fare pause frequenti.

Tutte le misure precauzionali elencate sopra non possono escludere il rischio di malattia delle dita bianche o sindrome del tunnel carpale.

Si consiglia di monitorare le mani e le dita in modo frequente e prolungato.

Se uno qualsiasi dei sintomi sopra elencati si manifesta, consultare immediatamente un medico.

18. Avvertenza

L'uso di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni sul funzionamento può comportare il rischio di lesioni alla persona ed animali e di danni a beni.

L'utente e/o l'operatore dell'attrezzo sono i soli responsabili dei danni e ferite causati ai beni ed alle persone.

19. Osservazioni

Le consegne di sicurezza e le istruzioni indicate nel presente manuale non sono in grado di illustrare in modo esauriente tutte le condizioni e le situazioni che possono prodursi. L'utente e/o l'operatore devono utilizzare l'attrezzo con buon senso e prudenza in particolare riguardo a ciò che non è indicato in questo manuale.

20. AVVERTIMENTO

Non sottovalutare mai la vostra conoscenza della motosega.

Ricordatevi che una frazione di secondo è sufficiente per causare ferite o danni.

3.6 - In caso di emergenza

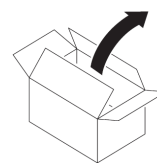
Fermare immediatamente il motore della motosega e staccare la spina della presa.

Date le prime cure alla persona ferita e chiamare un'assistenza sanitaria il più velocemente possibile.

IV. PER INIZIARE

4.1- Disimballaggio

- Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio.
- Controllare che l'attrezzo e gli accessori non siano danneggiati.



4.2- Contenuto

- Gruppo motore
- Guida catena
- Catena
- Fodero
- Manuale

4.3- Montaggio

⚠ ATTENZIONE ! Assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione dalla fonte di alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di assemblaggio, manutenzione, assistenza o altro sullo strumento.

⚠ AVVERTIMENTO ! Lavora con guanti spessi per evitare il rischio di lesioni manipolando la catena.

⚠ ATTENZIONE ! Assicurarsi sempre che l'interruttore dello strumento sia spento prima di

inserire o rimuovere la batteria.

La motosega viene consegnata preassemblata e richiede la regolazione della catena e il riempimento del serbatoio dell'olio con olio lubrificante prima che lo strumento sia operativo. Non avviare il motore della sega finché la macchina non è stata preparata correttamente. Leggi attentamente tutte le istruzioni. Non installare una catena di dimensioni diverse da quella consigliata per il modello.

Installazione della barra di guida e della lama

1. Posizionare l'unità di potenza su una superficie piana.
2. Rimuovere il coperchio laterale (A) allentando la manopola (B) (Fig. 2A).
3. Posizionare la barra di guida sulla piastra di montaggio facendo scorrere la scanalatura della barra sulla flangia di allineamento (la parte lunga e rialzata della barra che tiene il perno di montaggio), assicurandosi che la manopola di regolazione della barra sia inserita nel foro inferiore nella coda della barra (Fig. 3B).
4. Avvolgere la catena sul pignone di guida con i bordi di taglio dei denti rivolti verso l'esterno rispetto alla ruota dentata di guida lungo il bordo superiore della barra di guida (Fig. 3C).
5. Inserire la catena nella scanalatura della barra e farla scorrere fuori dal motore per rimuovere il gioco dalla catena. (Fig. 2C)
6. Riposizionare il coperchio laterale. Stringere la manopola del coperchio laterale (B) (Fig. 2D) e allo stesso tempo controllare se la tensione della catena è in buone condizioni.

! ATTENZIONE ! La catena si allunga automaticamente quando il lato noto viene stretto.

! IMPORTANTE: la catena della sega deve essere adeguatamente tesa prima dell'uso, vedere le istruzioni di tensionamento di seguito.

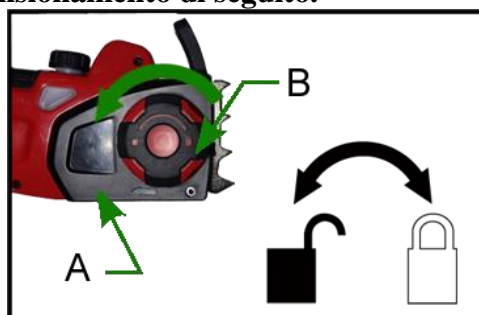


Fig. 2A



Fig. 2B

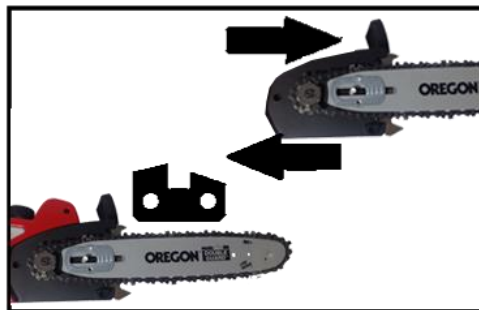


Fig. 2C

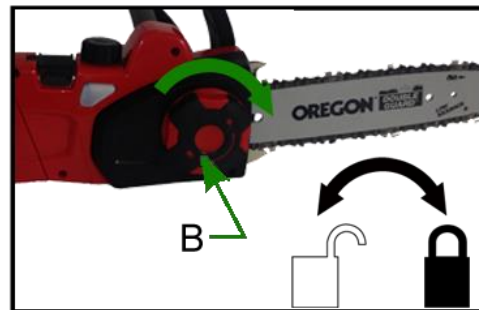


Fig. 2D

4.4- Regolazione della tensione della catena

La tensione corretta della catena della sega è estremamente importante e deve essere controllata prima di iniziare, così come durante qualsiasi operazione di taglio. Prendendo il tempo necessario per apportare le necessarie modifiche alla catena della sega si ottengono migliori prestazioni di taglio e una maggiore durata della catena.

NOTA: una nuova catena e guida dovranno essere riadattate dopo appena 5 tagli. Questo è normale durante il periodo di rodaggio e l'intervallo tra le regolazioni future si allungherà rapidamente.

! ATTENZIONE : Se una catena è troppo larga o troppo stretta, i cuscinetti della catena e della sega si consumano più rapidamente. Studio Fig. 3 per informazioni sulla tensione fredda corretta (A), la corretta tensione calda (B) e una guida per i casi in cui è necessario regolare la catena della sega (C).

! ATTENZIONE: catena troppo allentata se più di 3 mm dopo l'applicazione della forza con il dito come mostrato in Fig. 3.

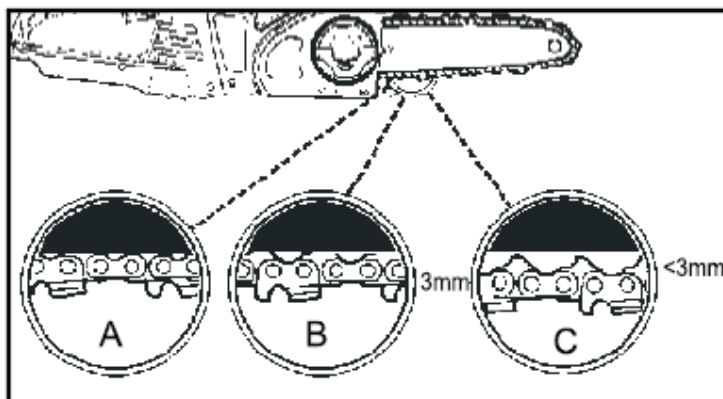


Fig. 3

Assicurarsi che il freno catena sia disinnestato.

Disinnestare il freno della catena (A) tirandolo indietro. (Fig. 4A)

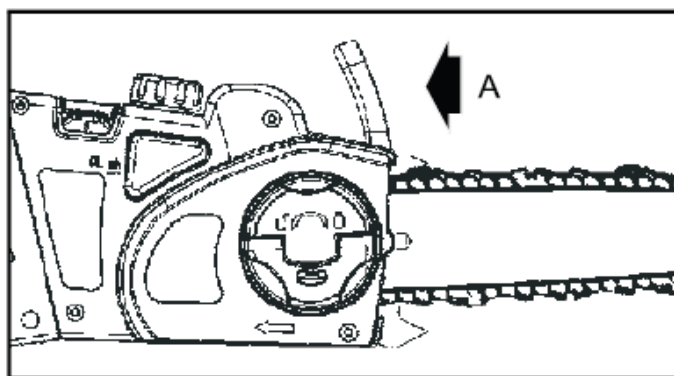


Fig. 4A

1. Allentare la manopola del coperchio laterale di alcuni giri (Fig. 4B).

2. Stringere la manopola del coperchio laterale. La catena della sega è ben tesa (Fig. 4C).

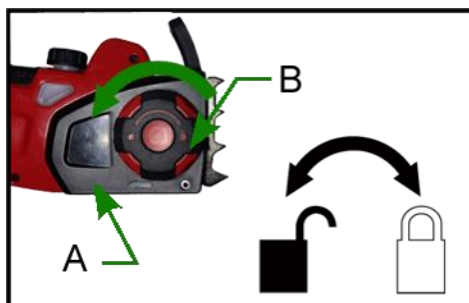


Fig. 4B

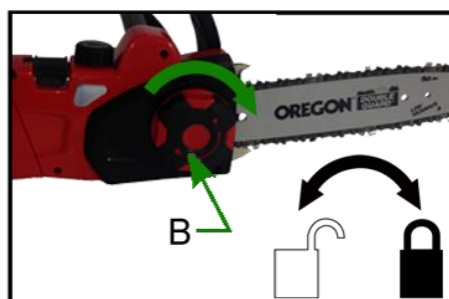


Fig. 4C

! ATTENZIONE : tutte le maglie della catena devono essere posizionate correttamente nella scanalatura di guida del binario di taglio.

4.5- Riempire il serbatoio dell'olio

- Posizionare la motosega su una superficie piana (Fig. 5)

- Pulire l'area attorno al tappo del serbatoio dell'olio (A) e aprirlo.

- Riempire il serbatoio dell'olio con olio per catene. Assicurarsi che non entri sporcizia nel serbatoio dell'olio in modo che l'ugello non si sporchi.

- Chiudere il coperchio del serbatoio dell'olio (A).

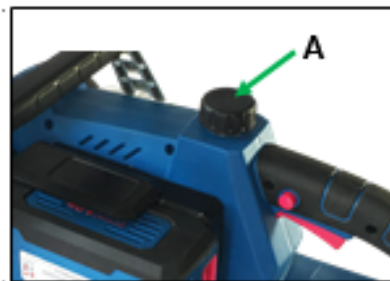


Fig. 5

4.6- Installazione delle batterie

1. Tenere saldamente l'attrezzo elettrico e le batterie durante l'installazione o la rimozione. Se non si tiene saldamente l'attrezzo elettrico e il pacco batterie, potrebbero scivolare dalle mani, danneggiare lo strumento e il pacco batterie e causare lesioni.

2. Spegnerne sempre l'elettrotensile prima di installare o rimuovere le batterie.

3. Per rimuovere le batterie, premere il pulsante di rilascio ed estrarlo. Per installare le batterie, allinearle con la scanalatura della custodia e farla scorrere in posizione. Inserirlo sempre completamente fino a quando non si blocca in posizione con un clic. Altrimenti, potrebbe accidentalmente cadere dallo strumento e ferire te o qualcuno intorno a te.

Non forzare durante l'installazione delle batterie. Se le batterie non scivolano facilmente, non verranno inserite correttamente.



4.7- Accensione e spegnimento

1. Assicurarsi che il freno della catena sia disinnestato. Il motore non si avvia se il freno della catena si trova nella posizione inserita. Disinnestare il freno catena tirandolo indietro verso il motore (Fig. 6A).

2. Afferrare la sega con entrambe le mani, con la mano sinistra che tiene la maniglia anteriore (non tenere il freno della catena) e la mano destra che trattiene la maniglia posteriore. I pollici e le dita dovrebbero circondare entrambe le maniglie (Fig. 6B).

3. Con il pollice destro, premere il pulsante di blocco di sicurezza (A) mentre si preme il grilletto. Per fermare la sega, rilasciare il grilletto (Fig. 6C).

NOTA: non è necessario mantenere la pressione sul pulsante di blocco di sicurezza una volta premuto il grilletto e il motore è in funzione. Il pulsante di blocco di sicurezza è un dispositivo di sicurezza progettato per prevenire avvii accidentali.

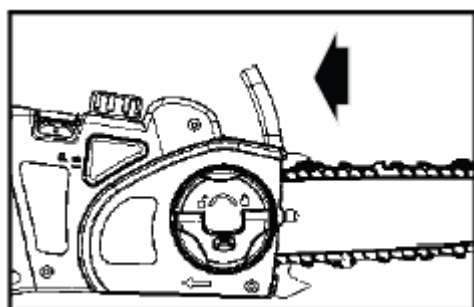


Fig. 6A

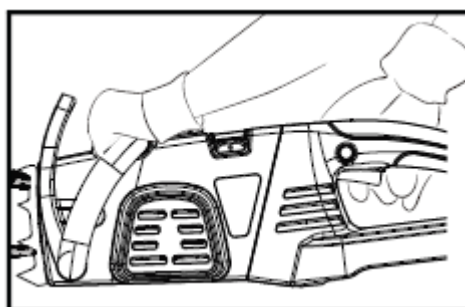


Fig. 6B

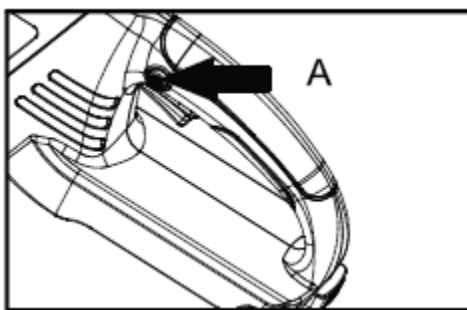


Fig. 6C

Il motore della sega si spegne automaticamente quando viene rilasciato il grilletto. Dovrai premere il pulsante di blocco e premere il grilletto per riavviare il motore.

! NOTA : il sistema si arresta brevemente dopo aver spento l'alimentazione.

4.8- Lubrificazione della catena e della catena guida

Una lubrificazione corretta della catena durante le operazioni di taglio è essenziale per ridurre al minimo l'attrito con la barra di guida. La tua motosega è dotata di un sistema di ingrassaggio automatico. Il lubrificatore eroga automaticamente la giusta quantità di olio alla barra e alla catena. Il livello del serbatoio dell'olio può essere controllato nella finestra di ispezione dell'olio (A) sul lato destro della sega (Fig. 7).

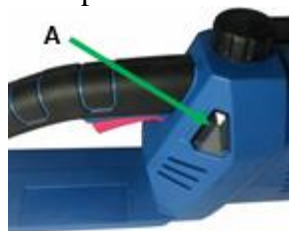


Fig. 7

! ATTENZIONE: non privare mai la barra e la catena dell'olio lubrificante. Far funzionare la sega a secco o con pochissimo olio ridurrà l'efficienza del taglio, accorcerà la vita della motosega e causerà una rapida ossidazione della catena e un'usura eccessiva della barra a causa del surriscaldamento. Il fumo o lo scolorimento delle barre lo testimoniano.

NOTA : la catena della sega si allunga durante l'uso, soprattutto quando è nuova, e sarà necessaria una regolazione occasionale. Una nuova catena richiede aggiustamenti più frequenti durante il periodo di rodaggio. È normale. Vedere le istruzioni per la regolazione della tensione della catena di seghe.

4.9- Freno catena e paramani

! ATTENZIONE : una catena non protetta può saltare fuori dalla barra mentre si taglia e si portano la barra e la catena. Una catena troppo stretta può danneggiare la sega. In entrambi i casi, se la catena è troppo larga o troppo stretta si rischia di rimanere feriti.

La motosega è dotata di un freno catena / paramano che arresta una catena in movimento in millisecondi, aiuta a ridurre il rischio di rinculo ossia un rapido movimento verso l'alto della guida.

Si verifica quando la catena nella parte frontale colpisce accidentalmente un oggetto o viene pizzicata nel taglio. La protezione della mano protegge anche la mano sinistra quando la maniglia anteriore viene fatta scorrere. Il freno catena è una funzione di sicurezza che si attiva se viene applicata una pressione contro la protezione o se, in caso di rinculo, la mano dell'operatore colpisce la leva. Quando il freno della catena è attivato, il movimento della catena si interrompe bruscamente e il motore viene immediatamente spento. Lo scopo del freno della catena è ridurre il rischio di lesioni derivanti dal rinculo. Tuttavia, il freno della catena non è in grado di fornire la protezione necessaria se la sega viene azionata senza problemi. Il freno della catena

è disinnestato (la catena può muoversi) quando il freno viene tirato indietro e bloccato. Questa è la normale posizione di corsa. (Fig. 8A). Il freno della catena è innestato (la catena non può muoversi) quando il freno è nella posizione avanzata (Fig. 8B).

NOTA : il motore non si avvia se il freno della catena si trova nella posizione di innesto.

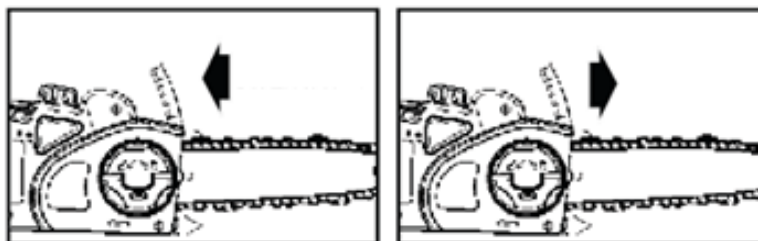


Fig. 8A

Fig. 8B

! ATTENZIONE : il freno catena non deve essere utilizzato per avviare e arrestare la sega durante il normale funzionamento.

4.10- Test del freno catena

Prima di tagliare con il tuo utensile, il freno della catena dovrebbe essere testato come segue:

- A. Assicurarsi che il freno catena sia disinnestato.
- B. Collocare la sega su una superficie piana, asciutta e senza detriti. Non lasciare che la sega entri in contatto con oggetti.
- C. Installazione della batteria.
- D. Afferrare la maniglia anteriore (non la leva del freno della catena / la protezione della mano) con la mano sinistra. Il pollice e le dita dovrebbero circondare la maniglia.
- E. Afferrare la maniglia posteriore con la mano destra. Polso e dita dovrebbero circondare la maniglia.
- F. Premere il pulsante di blocco con il pollice destro. Premi il grilletto con il dito indice.
- G. Mentre il motore è in funzione, attivare il freno della catena facendo scorrere la mano sinistra in avanti contro la leva.
- H. Catena e motore devono fermarsi bruscamente.

! AVVERTENZA : Se la catena e il motore non si fermano quando il freno della catena è innestato, portare la sega al più vicino centro di assistenza professionale. Non utilizzare la sega se il freno della catena non funziona correttamente.

4.11- Istruzioni generali per il taglio

Abbattimento

L'abbattimento è il termine usato per abbattere un albero. Piccoli alberi di 12-15 cm di diametro vengono solitamente tagliati in un solo taglio.

Sramatura

Termine utilizzato per rimuovere i rami di un albero caduto. Non rimuovere gli elementi del cuscinetto (A) fino a tagliare il tronco (Fig. 9). I rami vivi dovrebbero essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare di prendere la motosega.

! AVVERTENZA: non tagliare mai i rami di un albero stando in piedi su un tronco.

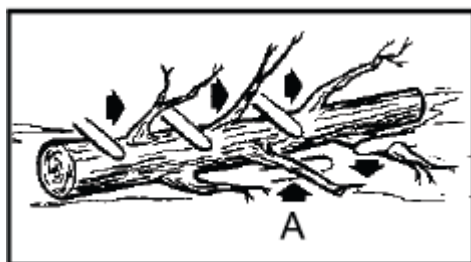


Fig. 9

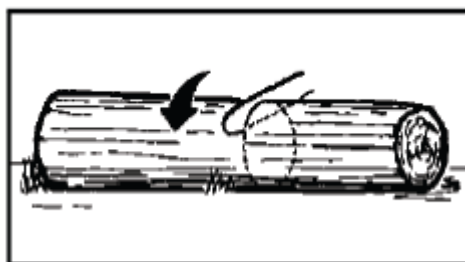


Fig. 10

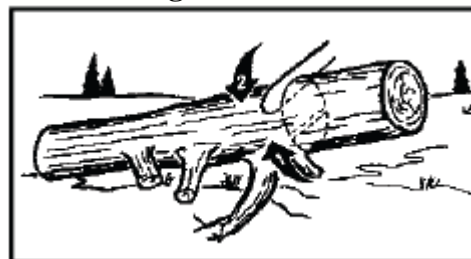


Fig. 11

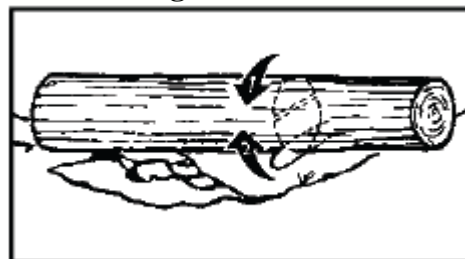


Fig. 12

In controtendenza

Assicurarsi di essere in posizione corretta quando si sta tagliando un tronco in pendenza. Assicurati di avere un buon appoggio e di stare in piedi sul tronco quando tagli su un terreno in pendenza. Se possibile, il registro deve essere sostituito in modo che la fine da tagliare non si appoggi a terra. Se il registro è supportato su entrambe le estremità e devi tagliare al centro, eseguire un taglio verso il basso a metà del registro e quindi eseguire il taglio. Ciò impedirà al legno di pizzicare la barra e la catena. Fare attenzione che la catena non arrivi a tagliare anche il suolo dell'area di lavoro, in quanto ciò provoca una rapida opacizzazione della catena. Quando si contraggono su un pendio, mantenere la base di taglio sempre in salita.

1. Registro sostenuto per tutta la lunghezza: iniziare a tagliare dall'alto, facendo attenzione ad evitare di tagliare nel terreno (Fig. 10).
2. Registro supportato su un'estremità: iniziare tagliando la parte inferiore del registro a $1/3$ del suo diametro per evitare schegge. Quindi tagliare per incontrare il primo taglio ed evitare di pizzicare. (Fig.11).
3. Registro supportato ad entrambe le estremità: iniziare tagliando più di $1/3$ del diametro del registro per evitare schegge, quindi tagliare per incontrare il primo taglio ed evitare di pizzicare. (Fig. 12).

NOTA: il modo migliore per tenere un registro mentre si abbatte è usare un cavallo sega. Quando ciò non è possibile, il registro deve essere sollevato e supportato dai ceppi degli arti o utilizzando i registri di supporto. Assicurati che il log da tagliare sia supportato in sicurezza.

Usando un cavalletto

Per la sicurezza personale e la facilità di taglio, la posizione corretta per la contrazione verticale è essenziale (Fig. 13).

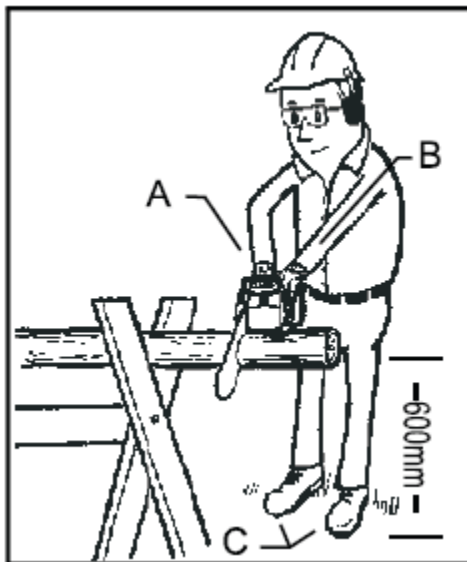


Fig. 13

- A. Afferrare saldamente la sega con entrambe le mani e tenere la sega sul lato destro del corpo durante il taglio.
- B. Tieni il braccio sinistro il più dritto possibile.
- C. Mantenere un peso uniforme su entrambi i piedi.

⚠ ATTENZIONE : Mentre la sega sta tagliando, assicurarsi che la catena e la barra siano correttamente lubrificate.

4.12- Paracatena (guaina)

Al termine dell'attività, posizionare la guaina della protezione catena sulla catena e sulla catena guida. Posizionare la protezione della catena ogni volta che si trasporta la motosega da una posizione all'altra.

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Prima di iniziare

⚠ ATTENZIONE



- Prima di procedere con il lavoro, leggete la sezione "3".
Raccomandiamo di fare inizialmente pratica con tronchi di piccole dimensioni. Ciò vi farà anche acquisire familiarità con la motosega.



- Seguire sempre le norme di sicurezza.
- La motosega deve essere utilizzata solamente per tagliare legno. È proibito tagliare altri tipi di materiali. Le vibrazioni ed il contraccolpo sono differenti, ed i requisiti di sicurezza non sarebbero rispettati
- Non utilizzare la motosega come leva per sollevare, spostare o spezzare oggetti, ne bloccarla su sostegni fissi.
- È proibito fissare la motosega.

- Non è necessario applicare forza durante il taglio. Se il motore è al massimo dei giri, applicate solo una leggera pressione.

- Se la catena viene imprigionata nel taglio, non tentate di estrarla a forza, ma servitevi invece di un cuneo o una leva.

- Verificare che le caratteristiche della vostra alimentazione elettrica (voltaggio e l'ampereaggio) corrispondano alle specificazioni della macchina. Connettere la macchina al settore.

- Prima di cominciare il vostro lavoro, verificate sempre lo stato della catena per lavorare in ogni sicurezza.

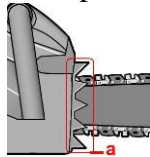
- Verificare che il livello di olio sia sufficiente. Se il livello di olio è circa a 5 mm di graduazione

inferiore (Min), è imperativo aggiungere dell'olio. Se il livello è superiore a questa scala, potete cominciare a lavorare.

- Verificare che il meccanismo di lubrificazione della catena funzioni correttamente
- Verificare la tensione della catena, ed il suo buono accostamento
- Verificare il buono funzionamento del freno di catena adeguata

In certe condizioni, è pericoloso procedere all'abbattimento. Non abbattere un albero:

- Se non avete una visibilità chiara della zona di abbattimento, per esempio a causa della nebbia, della pioggia, di nevicata, o al crepuscolo o all'alba.
- Se non potete determinare precisamente la direzione di caduta dell'albero, a causa di un vento capriccioso costringo ed in direzione.
- Se i lavori di abbattimento si trovano su un suolo scivoloso, gelato umido, ciò che non permette una posizione di lavoro stabile ed equilibrato.



Artiglio (a): (dentata per contenere sega stabile contro il legno), dispositivo montato di fronte al punto di fissaggio della barra di guida, agendo come perno a contatto con un albero o legno.

Installazione dell'artiglio: l'artiglio appartiene alla motosega. Deve essere avvitato sulla motosega prima dell'uso iniziale.

Controllare regolarmente che l'artiglio sia avvitato in modo sicuro. Stringere le viti se ritenuto necessario.

Uso del artiglio: l'artiglio deve essere sempre messo mentre si utilizza la motosega sul tronco d'albero.

Appoggiare l'artiglio nel tronco dell'albero utilizzando la maniglia posteriore. Spingere l'impugnatura anteriore nella direzione della linea di taglio.

L'artiglio deve rimanere impostato per ulteriori lavori di guida, se necessario.

Strattonamento: (quando la motosega viene tirata verso il tronco) questo effetto si verifica frequentemente quando l'artiglio della sega non è tenuto saldamente contro l'albero o ramo e quando la catena non gira alla massima velocità prima che arrivi a contatto con del legno.

Per evitare lo strattonamento, iniziare sempre un taglio con la catena rotante a piena velocità e l'artiglio in contatto con il legno.

Utilizzare l'artiglio per sostenere la motosega sul legno. Durante il taglio, è possibile utilizzare l'artiglio come leva.



ATTENZIONE! Regolamenti nazionali o locali possono limitare l'uso della macchina. Verificare con le autorità locali.



Nota: attenta ispezione giornaliera deve essere eseguita prima dell'uso e dopo una caduta o colpo per identificare i difetti maggiori. Non usare la macchina fino a quando sono stati riparati i difetti.



Limitare le ore di lavoro al minimo e fare pause a tempo debito.

Per un uso corretto, dopo ogni periodo di lavoro si raccomanda di dedicare un periodo al riposo (per esempio prendere un periodo di riposo per 10 minuti dopo un periodo di lavoro di 30 minuti).

5.2 - Lavoro con la motosega

ATTENZIONE:

I lavori di taglio e abbattimento, così come tutti i lavori ad essi collegati (taglio a mortasa, sbrancatura, ecc.) devono essere effettuati soltanto dalle persone dotate della formazione adeguata.

Una persona che non ha esperienza per quanto riguarda l'utilizzo della motosega o le tecniche di lavoro non dovrebbe eseguire nessuno di questi lavori – rischio di incidente!

Per l'abbattimento e la sbrancatura, le motoseghe a scoppio sono più indicate delle motoseghe elettriche. In effetti, la libertà di movimento indispensabile per tali lavori è limitata a causa del filo di alimentazione elettrica.

La motosega elettrica non conviene per lavori di abbattimento dei tronchi ed è vietato usarla per tali tipi di lavoro.

Se, nonostante tutto, si volesse abbattere e segare un albero con una motosega elettrica, si deve tassativamente rispettare le indicazioni nazionali specifiche sulle tecniche di abbattimento.

Tenere sempre la motosega con entrambe le mani.

Tenere l'impugnatura anteriore con la mano sinistra e

l'impugnatura posteriore con la mano destra.

Tenere sempre entrambi le impugnature durante il funzionamento.

Non usare mai la motosega con una sola mano.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione si trova nella parte posteriore, lontano dalla catena e legno e disposto in modo che non possa essere catturato sui rami o simili durante il taglio.

Utilizzare la motosega solo con appoggio sicuro.

Tenere la motosega sul lato destro del corpo (Fig 14)

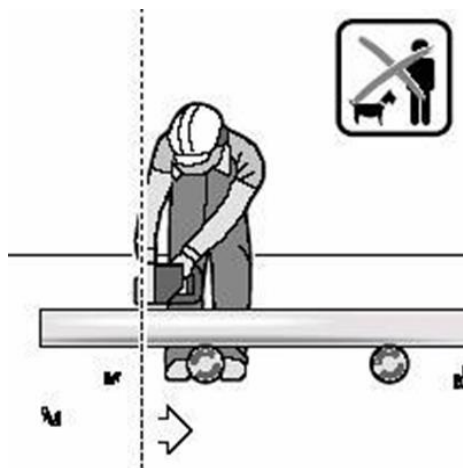


Fig. 14

La catena deve ruotare a pieno regime prima del contatto con il legno.

Utilizzare i denti di metallo per garantire la sega sul legno prima di iniziare a tagliare.

Utilizzare i denti di arresto come punto di leva "a" durante il taglio (Fig 15).

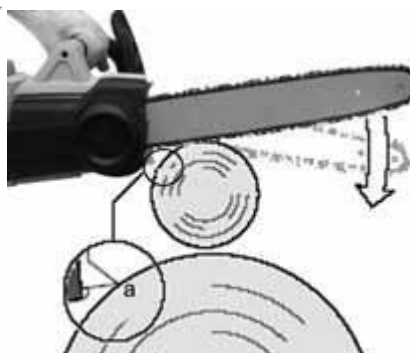


Fig. 15

Posizionare i denti di presa ad un punto basso quando si segano legni più spessi tirando la motosega leggermente all'indietro fino al rilascio dei denti di presa, e riposizionare a livello inferiore per proseguire il taglio.

Non rimuovere la sega completamente dal legno.

Non forzare la catena durante il taglio, lasciare che la catena faccia correttamente il lavoro, utilizzando i denti di presa per applicare pressione minima di leva.

Non usare la motosega con le braccia completamente estese o tentare di segare zone che sono difficili da raggiungere, o su una scala.

Non utilizzare mai la motosega sopra dell'altezza delle spalle (Fig 16).

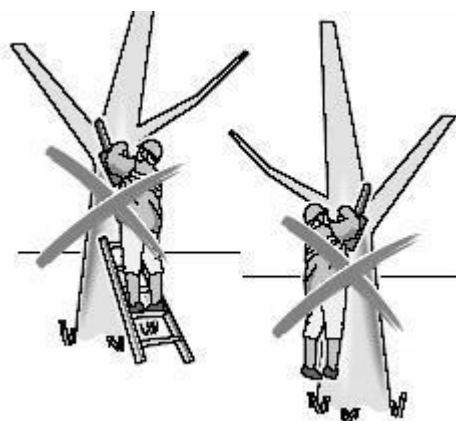


Fig. 16

Il taglio è ottimizzato quando la velocità della catena rimane costante durante il taglio.

Attenzione quando si raggiunge la fine del taglio. Il peso della sega può cambiare inaspettatamente mentre la sega si libera dal legno.

Gli incidenti possono accadere alle gambe e ai piedi.

Rimuovere sempre la sega da un taglio di legno, mentre la sega è in funzione.

5.2.1- Abbattere un albero

L'abbattimento chiede una grande esperienza. L'abbattimento e sbrancatura devono essere effettuati dal personale formato.

1) Linee generali per abbattere degli alberi

- Quando delle operazioni per segare e di abbattimento sono effettuate allo stesso tempo da due o più persone, le operazioni di abbattimento devono essere separate dall'operazione per segare per una distanza di almeno

due volte l'altezza dell'albero da abbattere. - Gli alberi non devono essere abbattuti in modo che mettiate in pericolo ogni persona, che colpisce delle linee o cavi aerei o che provoco dei danni materiali. Se l'albero colpisce una linea elettrica, notificare immediatamente la società che sfrutta quella linea.

- L'operatore della motosega deve mettersi sull'altezza della pendenza perché l'albero sia libero di circolare o scivolare nella discesa dopo la sua caduta.

- Una via di fuga, deve essere pianificata e preparata prima di cominciare l'abbattimento. Questa via di fuga deve distendersi verso la parte posteriore ed in diagonale dietro la linea di caduta prevista (Fig 17).

- Prima di cominciare l'abbattimento, prendere in conto l'inclinazione naturale dell'albero, l'area dei grossi rami e la direzione del vento per giudicare in quale modo l'albero andrà a cadere.

- Pulire l'albero da ogni sporcizia, pietre, pezzi di scorza, chiodi, graffe e fili.

- Nessuna persona o animale deve essere presente nell'area di abbattimento degli alberi.

- La distanza di sicurezza intorno all'albero da abbattere deve essere minimo di $2 \frac{1}{2}$ la lunghezza dell'albero.

Mai tagliare con la punta della guida catena. Rischio di rimbalzo.

La direzione della caduta è controllata dal taglio.

Non cominciare l'abbattimento senza aver previsto una via di fuga (Fig 17): (a) Senso di caduta dell'albero; (b) zona di pericolo; (c) via di fuga.

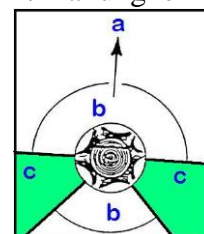


Fig. 17

2) Taglio

1. Decidete la direzione di caduta dell'albero sulla base del vento, dell'inclinazione della pianta, della posizione dei rami più pesanti, dalla facilità di lavoro dopo l'abbattimento, ecc.

2. Liberata l'area attorno all'albero, assicurate un buon appoggio per i piedi ed una via di fuga (Fig 17).

3. Fate una tacca per un terzo del diametro dell'albero sul lato di caduta.

4. Tagliate l'albero sull'altro lato in una posizione leggermente al di sopra del fondo della tacca (Fig 18)

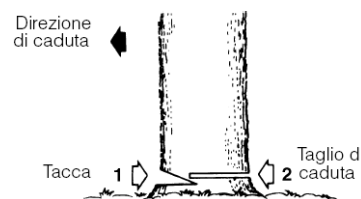


Fig. 18

ATTENZIONE:

Prima di abbattere un albero, fare evacuare tutte le persone presenti e sorvegliare la zona di lavoro.

Quando abbattete un albero, avvertite chi lavora vicino a voi.

5.2.2- Sfondamento e taglio

ATTENZIONE: - Assicuratevi sempre una solida base di lavoro. Non state in piedi sull'albero.

- State attenti al rotolare del tronco. Se vi trovate su un pendio, lavorate sul lato a monte del tronco.

- Evitate il contraccolpo seguendo le istruzioni nel capitolo 3.

Prima di iniziare il lavoro, controllate in che direzione tende a piegarsi l'albero. Terminate il taglio dal lato ad essa opposto per evitare che la sega venga imprigionata nel taglio.

1) Potatura

La spezzettatura consiste nel tagliare dei tronchi in ceppo. È importante avere un buon equilibrio e che il vostro peso sia ripartito uniformemente sui due piedi. Quando ciò è possibile, il tronco deve essere sopraelevato e sostenuto per i rami, su dei ceppi, su dei calibri o su un cavalletto.

Non sostenere mai il tronco con la vostra gamba o con altre parti del corpo.

Non autorizzare e non chiedere ad una persona di tenere il tronco.

Seguite qui di seguito le istruzioni per un taglio facile :

(a) Dopo l'abbattimento (Fig. 19)

Tagliate sino a metà del diametro, quindi voltate il tronco e tagliate dal lato opposto.

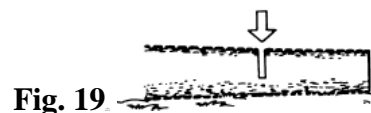


Fig. 19

(b) Se il tronco è sollevato dal terra (Fig. 20)

Nell'area A, tagliate un terzo del diametro dal basso, terminando il lavoro dall'alto.

Nell'area B, tagliate un terzo del diametro dall'alto e quindi finite il taglio dal basso.

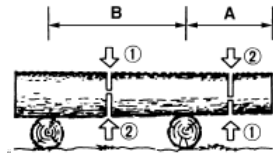


Fig 20

(c) Sfrondamento di un albero abbattuto (Fig. 21)

Guardate in che direzione si piega il ramo. Fate quindi il taglio iniziale sul lato in cui esso si piega, finendo il taglio sul lato opposto.

⚠ ATTENZIONE: Fate attenzione ai movimenti del ramo durante il taglio.

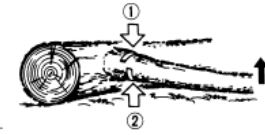


Fig 21

(d) Potatura (Fig. 22)

Tagliate dal basso, finendo il taglio dall'alto.

⚠ ATTENZIONE:

- Non lavorate stando su basi non stabili o scale a pioli.
- Non estendetevi troppo.
- Non tagliate al di sopra delle vostre spalle.
- Impugnate sempre la sega a due mani..

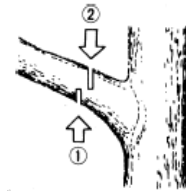


Fig 22

Durante la potatura su una pendenza, sempre tenersi a monte del tronco (Fig 23).



Fig. 23

- Quando effettuate un taglio "attraversata", per mantenere il controllo della motosega, rilasciare la pressione di taglio verso la fine del taglio senza per questo rilasciare la vostra presa sulle impugnature della motosega. Non lasciate la catena entrare in contatto col suolo.

- Dopo aver finito il taglio, aspettate che la catena si fermi prima di spostare la motosega. Fermare sempre il motore prima di spostarvi o di passare di albero in albero.

2) Sbrancatura

Sbrancatura consiste in tagliare i rami di un albero caduto. Durante la potatura lasciare i grossi rami inferiori per sostenere il tronco dal suolo. Tagliare tutto ad un tratto i piccoli rami (Fig. 24).

I rami sotto tensione devono essere tagliati dal basso per evitare di incastrare la motosega.

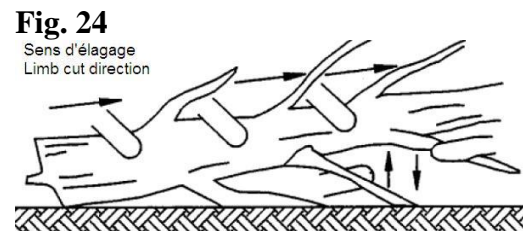


Fig. 24

Sens d'élagage
Limb cut direction

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE

Ricordate: Assicurarsi di mantenere la macchina in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica della macchina dopo ogni uso e prima di riparla.

Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita della macchina e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

Per preservare il sistema di sicurezza per tutta la vita della macchina, è importante eseguire la manutenzione e la pulizia adeguata, NON utilizzare pezzi di ricambio non conformi e non smontare da soli la macchina o modificare le caratteristiche di sicurezza.

AVVERTENZA: Prima di ogni intervento, aspettare che il motore si raffreddi e accertarsi che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione di rete.

6.1- Affilatura della catena

ATTENZIONE: Per ragioni di sicurezza ed efficienza, è molto importante che gli organi di taglio siano ben affilati.

Usate sempre guanti di protezione.

- Essi richiedono l'affilatura quando:
- La segatura diviene polvere.
 - C'è bisogno di applicare pressione per tagliare.
 - Il taglio non è rettilineo.
 - Le vibrazioni aumentano.
 - Il consumo di carburante aumenta.

Per gli utenti poco sperimentati, raccomandiamo di fare chiamata al personale qualificato. Alcuni rivenditori specializzati possono incaricarsi dell'affilatura della catena. È interessante affidare loro questo compito per la loro rapidità delle tecniche di affilatura. Sappiate che potete acquistare il materiale che permette di effettuare l'affilatura da soli. Per affilare la catena, utilizzate gli attrezzi adeguati ad affilare, come:

- Lima tonda di 4,0 mm
- Lima
- Calibro di misura della catena

Per affilare una catena, seguire le consegne indicate nell'avvertenza che corre la catena o gli attrezzi di affilatura.

Non lavorare mai con una motosega di cui la catena è smussata o danneggiata. In seguito al lavoro con una motosega smussata o danneggiata, può risultare una stanchezza fisica maggiore, un cattivo taglio ed un consumo della catena aumentata.

Utilizzate una catena ben affilata per ottenere delle particelle di segatura uniformi. Se la segatura prodotta è in polvere, dovete affilare la catena.

Tutti i denti devono avere la stessa lunghezza.
 Differenti lunghezze di denti possono trascinare un cattivo taglio o la rottura della catena.
 La lunghezza minimale dei denti deve essere di 4 mm. Se sono più corte, cambiate la catena.
 Gli angoli dei denti devono essere mantenuti.

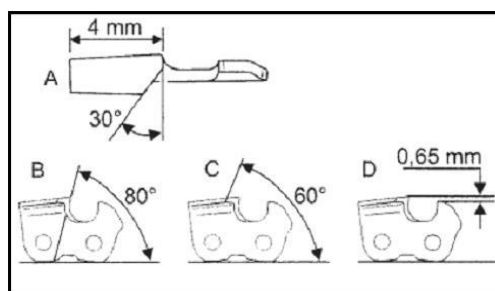


Fig. 25

Quando la catena è male affilata, il rischio di contraccolpo è più elevato.

Dopo che abbiate realizzato da 3 a 4 affilature dei denti di taglio, affilate la catena per un servizio gradito, affinché affina anche il limitatore di profondità così all'allontanamento D (Fig. 25).

6.2- Guida catena

Per evitare un consumo impari, rivoltare la guida catena ogni tanto o dopo ogni affilatura o dopo ogni cambiamento di catena.

Verificate regolarmente se la guida non è danneggiata. Ritirate ogni rivestimento possibile.

Per la trancia munita di tensione veloce: è necessario riposizionare il dispositivo di serraggio veloce alla barra di guida prima di invertire.

- 1 - Pulire i solchi della guida catena (ved. 1 Fig 26) e l'orifizio di lubrificazione (ved. 2 Fig. 26).
- 2 - Pulire il buco di lubrificazione all'estremità della guida catena (dei due lati) (vedere 1 Fig. 27).
- 3 - Applicare l'olio con una pipetta di lubrificazione dei due lati finché l'olio riesca sul disopra della ruota dentata. Fare girare la ruota dentata allo stesso tempo.

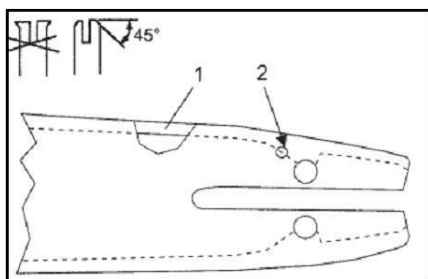


Fig. 26

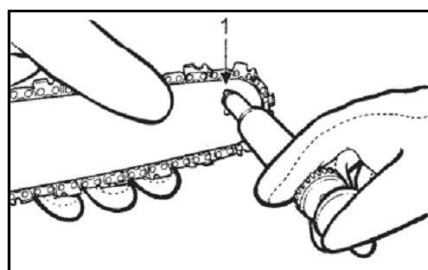


Fig. 27

6.3- Pignone di allentamento

Dopo ogni utilizzo della motosega, pulitela minuziosamente :

- 1 - svitare il cofano.
- 2 - pulire l'interno con una piccola spazzola.
- 3 - ritirare la catena e la guida catena.
- 4- Controllate che non sia danneggiata né consumata. In caso positivo, sostituirla.
- 5- Non installate una catena nuova su una ruota dentata usata o viceversa.

6.4- Pulizia

Pulire le parti di plastica semplicemente con un panno morbido e proprio.

Non utilizzare prodotti pulitori aggressivi (solventi, detersivi) né spugna abrasiva, né oggetti affilati o aguzzi.

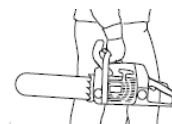
Non immergere mai il prodotto nell'acqua o in un qualunque liquido.

Pulire gli spazi di ventilazione con una spazzola agile o un pennello.

6.5- Trasporto

- Attenzione ! Prima di trasportare o di spostare l'apparecchio, spegnere il motore e mettere il fodero.

- Trasportare la motosega con la catena e guida catena girata verso la parte posteriore.



- **La catena e l'unità possono essere danneggiate se spostate l'apparecchio senza precauzioni.**

- Evitare che la catena non tocchi il suolo quando tenete l'apparecchio per la sua impugnatura.

- Stivare fermamente la motosega durante il trasporto (per es.: in un camioncino, su un rimorchio)

6.6- Conservazione

Conservare il prodotto, il manuale d'istruzioni e gli accessori nell'imballaggio originale.

Ogni volta che è possibile, pulire l'apparecchio dopo avere finito il vostro lavoro.

Non riporre mai la motosega per più di 30 giorni senza avere effettuato prima di tutto la seguente procedura:

- 1 - Svuotare l'olio del serbatoio di olio
- 2 - Versate un poco di olio motore nel serbatoio.
- 3 - Lasciare il motore girare durante un certo tempo per pulire il sistema di lubrificazione e la pompa di olio.
- 4 - ritirare la catena e la guida catena, pulirli e lubrificarli.
- 5 - pulite la trancia buona e sistematala in un luogo secco

Conservare in un luogo pulito, asciutto, sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini.

6.7- Smaltimento

Quando mettete al rifiuto il prodotto, svuotare l'olio dell'attrezzo, e rispettare bene la regolamentazione locale.

- **Lubrificante:** Non scaricare il lubrificante nella natura o il canale di scolo. Il lubrificante deve essere portato ad un centro di colletta o ad un centro per il trattamento dei rifiuti.

- **Motosega:** in fine di vita, non gettare l'apparecchio con i rifiuti domestici o nell'ambiente naturale.

Portare il prodotto ad un centro per il trattamento dei rifiuti o ad un centro di colletta degli scarti delle attrezzature elettriche ed elettroniche, o informatevi al vostro comune.

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e dell'imballaggio conformemente alle regolamentazioni locali relative alla protezione dell'ambiente naturale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

STATO DI MALFUNZIONAMENTO	CAUSA	AZIONE
Il motore non funziona	No batteria	Controllare il livello di carica della batteria
	Batteria danneggiata	La batteria danneggiata deve essere riparata dal servizio clienti autorizzato. È vietato smontare la batteria
	Interruttori danneggiati	Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti dal servizio clienti autorizzato
Scarse prestazioni di taglio	Catena smussata	Cambiare la catena
	Tensione della catena	Controllare la tensione della catena
	Catena erroneamente montata	Controllare che la catena sia montata correttamente
Visto funziona solo con difficoltà	Tensione della catena	Controllare la tensione della catena
La catena salta fuori dalla spada		
La catena diventa calda	Lubrificazione della catena	controllare il livello dell'olio
		Controllare la lubrificazione della catena

Figures / Figure / Figuri

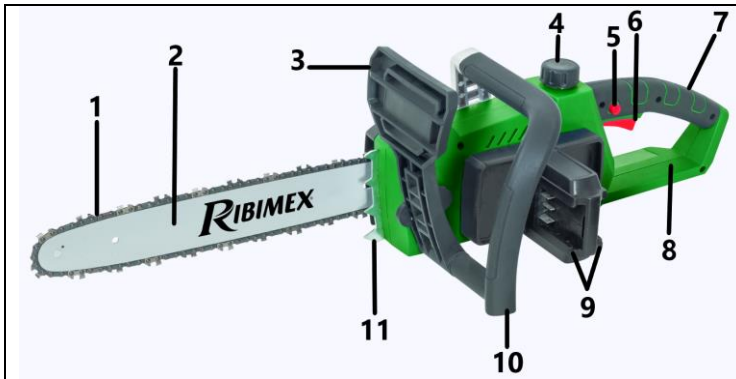


Fig.1a



Fig.1b

No	FR	EN	IT
1	Chaîne	Chain	Catena
2	Guide chaîne	Guide bar	Guida catena
3	Protège main avant & Frein de chaîne	Front hand guard & chain brake	Protezione mano anteriore & Frenacatena
4	Bouchon du réservoir d'huile	Oil tank cap	Tappo del serbatoio per l'olio
5	Bouton de sécurité	Safety lock button	Pulsante di sicurezza
6	Interrupteur (Marche/Arrêt)	ON/OFF trigger switch	Interruttore di avvio/arresto
7	Poignée arrière	Rear handle	Impugnatura posteriore
8	Protège main arrière	Rear hand guard	Protezione mano posteriore
9	Emplacement batteries	Batteries' location	Posizione delle batterie
10	Poignée auxiliaire	Front handle	Impugnatura ausiliaria
11	Dents d'arrêt (Griffes)	Spike bar	Denti di arresto
12	Niveau d'huile	Oil level	Livello d'olio
13	Molette de réglage de la tension de chaîne	Chain tension adjustment	Regolazione della tensione della catena

Tableau / Table / Tabella

Description / Description / Descrizione	Tronçonneuse a batterie / Battery operated Chainsaw / Elettrosega a batteria
Référence / Reference / Articolo	PRBAT20/TROSB / 210336
Modèle (Type) / Model / Modello	GY0291
Tension d'alimentation / Voltage / Alimentazione	2 x 20v 4.0Ah
Vitesse de coupe / Cutting speed / Velocità di taglio	4500min-1
Longueur de coupe / Cutting length / Lunghezza di taglio	355 mm
Tension de chaîne / Saw chain tension system / Sistema di tensione della catena	Sans outils : par molette de réglage Without tools: quick tension by knob Senza attrezzi: per mola di regolazione
Niveau de pression acoustique (L _{PA}) Sound Pressure Level Livello di pressione acustica (L _{PA})	81.9 dB (K = 3dB)
Niveau de puissance acoustique (garanti L _{WA}) Sound Power Level (Guarantee L _{WA}) Livello di potenza acustica (Garantito L _{WA})	92.8dB (K=2.6dB)
Niveau de vibrations (Poignée avant / Poignée arrière) Vibrations level (Front handle / Auxiliary handle) Livello di vibrazioni (Impugnatura anteriore / posteriore)	4,92 m/s ² / 2,57 m/s ² K= 1,5m/s ²
Batteries recommandées / recommended batteries / batterie consigliate	2 x PRBAT20/4 / 620217
Chargeur recommandé / recommended charger / caricatore raccomandato	PRBAT20/CHX2 / 620247 50-60Hz 220-240V